SONY

4-117-202-**21**(1)

Active Speaker System

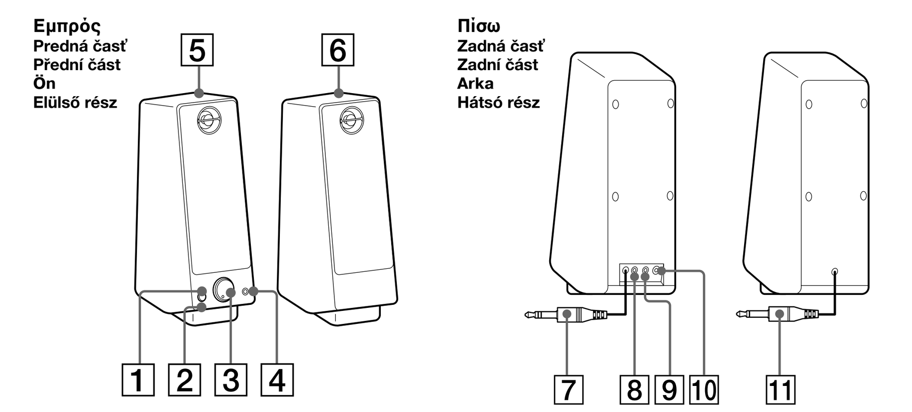
Οδηγίες Λειτουργίας
Návod na používanie
Návod k obsluze
Kullanım Talimatları
Használati útmutató
Instrukcja obsługi
Инструкция по эксплуатации
Інструкції з експлуатації
Upute za rukovanje

SRS-Z100

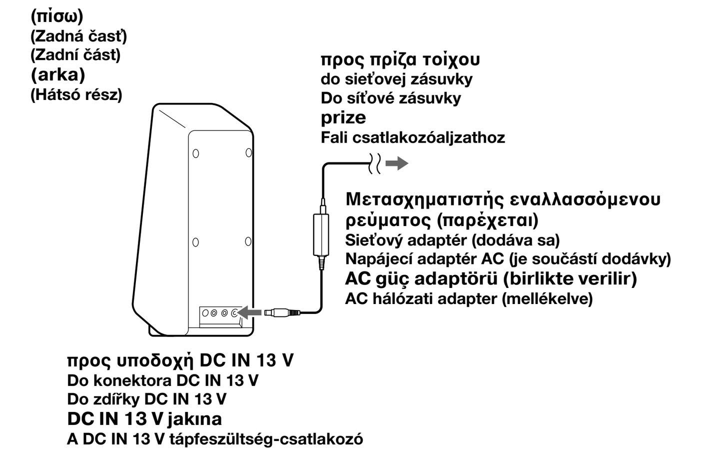
©2008 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

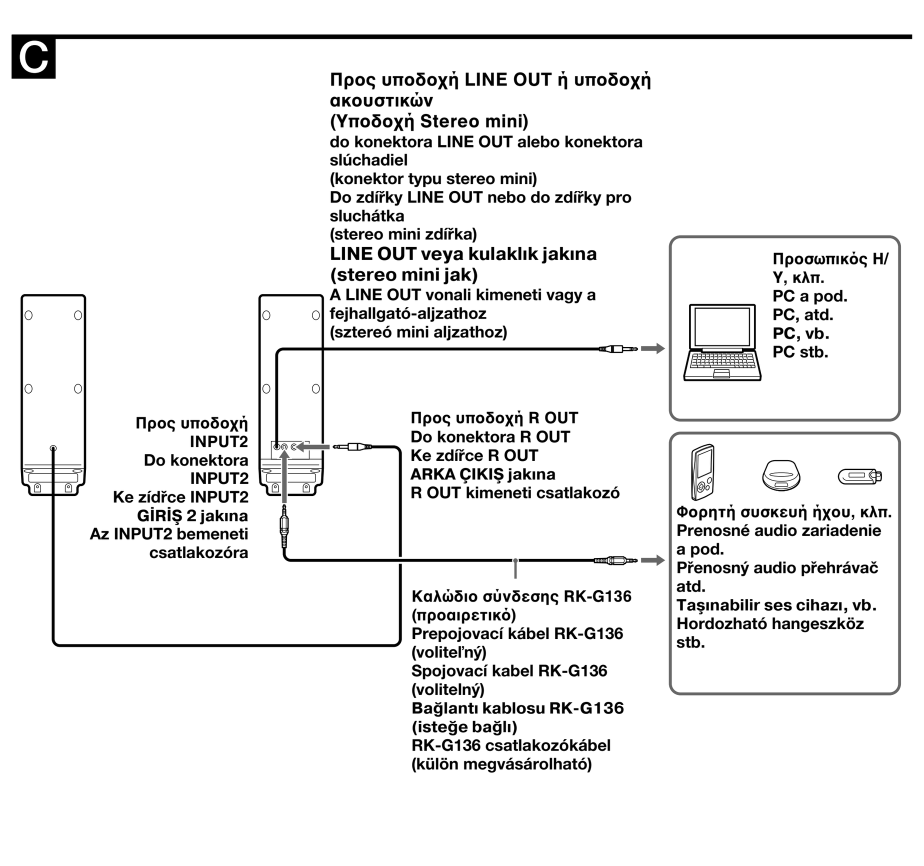
A



B



C



Ελληνικά

Προτού χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να περιορίσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην αφήνετε αυτή τη συσκευή εκτεθειμένη σε βροχή ή υγρασία.
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην ανοίγετε το περίβλημα. Σε περίπτωση επισκευής, απευθυνθείτε αποκλειστικά σε ειδικό τεχνικό προσωπικό.
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, μην καλύπτετε τις οπές εξαερισμού της συσκευής με εφημερίδες, τραπεζομάντιλα, κουρτίνες, κλπ.
Μην τοποθετείτε ακάλυπτες φλόγες, όπως αναμμένα κεριά, πάνω στη συσκευή.
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τη συσκευή αυτή σε σταξίματα ή πιτσιλίσματα, και μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με υγρά, όπως βάζα, πάνω στη συσκευή.
Μην εγκαταστήσετε τη συσκευή σε ένα περιορισμένο χώρο, όπως βιβλιοθήκη ή εντοιχισμένο ντουλάπι.
Καθώς το φις χρησιμοποιείται για να αποσυνδέσει τη συσκευή από την παροχή του ηλεκτρικού ρεύματος, συνδέστε το σύστημα σε μια εύκολα προσπελάσιμη πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος. Εάν παρατηρήσετε κάποια παρατυπία στο σύστημα, αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα.
Το σύστημα δεν έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος εφόσον παραμένει στην πρίζα, ακόμα και αν η ίδια η μονάδα έχει απενεργοποιηθεί.
Υπερβολική ηχητική πίεση από τα ακουστικά μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σας προειδοποιούμε ότι τυχόν αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν εγκρίνονται ρητώς σε αυτό το εγχειρίδιο ενδέχεται να ακυρώσουν την εξουσιοδότηση λειτουργίας του παρόντος εξοπλισμού.

Η ισχύς της σήμανσης CE περιορίζεται μόνο σε εκείνες τις χώρες όπου επιβάλλεται δια νόμου, κυρίως στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ).

Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)
Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Με το να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν πετάχτηκε σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν. Εξαρτήματα για τα οποία ισχύει: Μετασχηματιστής εναλλασσόμενου ρεύματος

Σημείωση για τους πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες αφορούν μόνο εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.
Ο κατασκευαστής του προϊόντος αυτού είναι η Sony Corporation 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο, 108-0075 Ιαπωνία. Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος όσον αφορά στην ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) και στην ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγκάρδη, Γερμανία. Για θέματα τεχνικής υποστήριξης ή εγγύησης παρακαλούμε ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίδονται σε ξεχωριστά έγγραφα τεχνικής υποστήριξης ή εγγύησης.

Προφυλάξεις

Σχετικά με την ασφάλεια

Η καρτέλα με το όνομα βρίσκεται στο εξωτερικό κάτω μέρος του συστήματος.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το σύστημα, βεβαιωθείτε ότι η τάση λειτουργίας του είναι ίδια με αυτήν της χώρας σας.

Χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν	Τάση λειτουργίας
Όλες οι χώρες/περιοχές	100 – 240 V AC, 50/60 Hz

- Χρησιμοποιήστε μόνον τον παρεχόμενο μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος.

Σχετικά με τη λειτουργία

- Εάν κάποιο στερεό αντικείμενο ή υγρό εισχωρήσει στο σύστημα, παραδώστε το σύστημα για έλεγχο σε κάποιον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο προτού το χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Αν και το παρόν σύστημα διαθέτει μαγνητικό προστατευτικό περίβλημα, μην αφήνετε εγγεγραμμένες κασέτες, ρολόγια, πιστωτικές κάρτες ή δισκέτες με κωδικοποίηση μαγνητικής ταινίας μπροστά από το σύστημα για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Σχετικά με την τοποθέτηση

- Μην τοποθετείτε τα ηχεία σε πλάγια θέση.
- Μην αφήνετε το σύστημα κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε χώρους εκτεθειμένους στο ηλιακό φως, σε μεγάλη ποσότητα σκόνης, υγρασία, βροχή ή μηχανικούς κραδασμούς.

Σχετικά με τον καθαρισμό

Μην χρησιμοποιείτε αλκοόλη, βενζίνη ή αραιωτικό για τον καθαρισμό του περιβλήματος.

Αν η εικόνα της τηλεόρασης ή της οθόνης παραμορφώνεται υπό την επίδραση μαγνητικού πεδίου

Αν και το σύστημα διαθέτει μαγνητικό προστατευτικό περίβλημα, ενδέχεται να υπάρχουν περιπτώσεις μαγνητικής παραμόρφωσης της εικόνας σε ορισμένες συσκευές τηλεόρασης/προσωπικού υπολογιστή. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή τηλεόρασης/ηλεκτρονικού υπολογιστή και ενεργοποιήστε την ξανά μετά από 15 έως 30 λεπτά. Για τον προσωπικό υπολογιστή, λάβετε τα κατάλληλα μέτρα, όπως αποθήκευση των δεδομένων, πριν τον απενεργοποιήσετε. Εάν δεν υπάρξει εμφανής βελτίωση, τοποθετήστε το σύστημα ακόμα πιο μακριά από τη συσκευή τηλεόρασης/προσωπικού υπολογιστή. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε τοποθετήσει αντικείμενα στα οποία έχουν προσαρμοστεί ή χρησιμοποιηθεί μαγνήτες κοντά στη συσκευή τηλεόρασης/προσωπικού υπολογιστή, όπως θήκη συσκευών ήχου, βάσεις για τηλεόραση, παιχνίδια κ.λπ. Ενδέχεται να προκαλέσουν μαγνητική παραμόρφωση στην εικόνα λόγω της αλληλεπίδρασής τους με το σύστημα.

Αν έχετε απορίες ή προβλήματα με το σύστημα ηχείων, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Sony.

Αναγνώριση εξαρτημάτων

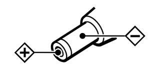
(βλ. εικ. A)

1. ⏻ Κουμπί/ένδειξη λειτουργίας
2. Ενδεικτική λυχνία ρεύματος
3. Ρύθμιση ΕΝΤΑΣΗΣ
4. 🎧 υποδοχές (ακουστικά)
5. Αριστερό ηχείο
6. Δεξιά ηχείο
7. INPUT 1
   Σύνδεση καλωδίου με βύσμα stereo-mini
8. υποδοχή INPUT 2
9. υποδοχή R OUT
10. Υποδοχή DC IN 13 V
11. Καλώδιο εισόδου

Πηγές τροφοδοσίας

Συνδέστε το μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος με το σύστημα.

Σημείωση σχετικά με το μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος
- Χρησιμοποιείτε μόνον τον παρεχόμενο μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε άλλο μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος, διαφορετικά ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στα ηχεία.



Πολικότητα του βύσματος

- Συνδέστε το μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος σε μια κοντινή πρίζα. Σε περίπτωση εμφάνισης προβλήματος, αποσυνδέστε αμέσως το μετασχηματιστή από την πρίζα.
- Μην τοποθετείτε το μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος σε βιβλιοθήκη ή περιορισμένο χώρο, π.χ. σε ντουλάπι.
- Μην χρησιμοποιείτε το μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος σε μέρος εκτεθειμένο σε υγρά ή υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας. Επίσης, μην τοποθετείτε δοχεία γεμάτα με υγρό, π.χ. βάζα, κλπ πάνω στο μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος.

Σύνδεση των ηχείων (Βλ. εικ. B)

Συνδέστε το ηχείο σε μια συσκευή πηγής.

Όταν το σύστημα είναι συνδεδεμένο στη μονοφωνική υποδοχή της συσκευής πηγής
Ο ήχος ενδέχεται να μη βγαίνει από το δεξί ηχείο. Στην περίπτωση αυτή, χρησιμοποιήστε το προαιρετικό προσαρμοστικό βύσμα* PC-236MS.

Για σύνδεση με στερεοφωνική υποδοχή ακουστικών τύπου τηλεφώνου
Χρησιμοποιήστε το προσαρμοστικό βύσμα * PC-234S ή το προαιρετικό καλώδιο σύνδεσης RK-G138.

* Τα παραπάνω προαιρετικά εξαρτήματα δεν διατίθενται σε μερικές περιοχές.

Ακρόαση (Βλ. εικ. C)

Πρώτον, μειώστε την ένταση ήχου του συστήματος. Όταν συνδέετε το σύστημα με την έξοδο των ακουστικών, μειώστε την ένταση της ηχητικής πηγής.

1. **Πιέστε το κουμπί ⏻ (τροφοδοσίας) στη θέση ON.**
   Η ενδεικτική λυχνία ρεύματος (POWER) ανάβει.
2. **Έναρξη αναπαραγωγής στην ηχητική πηγή.**
3. **Ρυθμίστε την ένταση του ήχου.**
   Ρυθμίστε την ένταση της ηχητικής πηγής σε μέτριο επίπεδο, και ενεργοποιήστε τη ρύθμιση ΕΝΤΑΣΗ στο σύστημα.
4. **Πιέστε το κουμπί ⏻ (τροφοδοσίας) στη θέση OFF μετά από τη χρήση.**
   Η ενδεικτική λυχνία ρεύματος (POWER) σβήνει.

Για να χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά.
Συνδέστε τα με την 🎧 υποδοχή (ακουστικά).

Σημειώσεις
- Εάν συνδέσετε τα ηχεία σε μια συσκευή με ενσωματωμένο ραδιόφωνο ή δέκτη, οι ραδιοφωνικές εκπομπές δε θα λαμβάνονται ή η ευαισθησία μπορεί να μειωθεί σημαντικά.
- Εάν η συσκευή πηγής διαθέτει μια λειτουργία bass boost ή ισοσταθμιστή, απενεργοποιήστε την. Εάν αυτές οι λειτουργίες είναι ενεργοποιημένες, ο ήχος μπορεί να παραμορφώνεται.
- Εάν η έξοδος ακουστικών της συσκευής πηγής διαθέτει διακόπτη γραμμής, ο ήχος θα ακούγεται καλύτερα εάν ο διακόπτης αυτός έχει ρυθμιστεί στη θέση ON. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής πηγής.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα με το σύστημα ηχείων σας, διαβάστε την ακόλουθη λίστα και λάβετε τα προτεινόμενα μέτρα. Αν το πρόβλημα παραμένει, συμβουλευτείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Δεν υπάρχει ήχος
- Ελέγξτε ότι τόσο το σύστημα αυτό όσο και η πηγή έχουν ενεργοποιηθεί.
- Αυξήστε την ένταση ήχου του συστήματος.
- Αυξήστε την ένταση ήχου στη συσκευή πηγής, όσο το δυνατόν περισσότερο, στο βαθμό όμως που ο ήχος δεν παραμορφώνεται. Για λεπτομέρειες σχετικά με τη ρύθμιση της έντασης, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας που παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις έχουν γίνει σωστά.
- Ελέγξτε μήπως έχουν συνδεθεί τα ακουστικά. Εάν έχουν συνδεθεί, αποσυνδέστε τα.

Χαμηλό επίπεδο ήχου
- Αυξήστε την ένταση ήχου στη συσκευή πηγής, όσο το δυνατόν περισσότερο, στο βαθμό όμως που ο ήχος δεν παραμορφώνεται. Για λεπτομέρειες σχετικά με τη ρύθμιση της έντασης, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας που παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Αυξήστε την ένταση ήχου του συστήματος.

Παραμορφωμένος ήχος
- Μειώστε την ένταση ήχου στη συσκευή πηγής, στο βαθμό που ο ήχος δεν παρουσιάζει πλέον παραμόρφωση. Για λεπτομέρειες σχετικά με τη ρύθμιση της έντασης, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας που παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Εάν η συσκευή πηγής διαθέτει λειτουργία bass boost, απενεργοποιήστε την.
- Μειώστε την ένταση ήχου του συστήματος.

Υπάρχει βόμβος ή θόρυβος στην έξοδο του ηχείου.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις έχουν γίνει σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι καμία από τις συσκευές ήχου δεν είναι τοποθετημένη πολύ κοντά στη συσκευή της τηλεόρασης.

Η φωτεινότητα της ένδειξης POWER είναι ασταθής.
Η φωτεινότητα της ένδειξης POWER ενδέχεται να είναι ασταθής όταν αυξάνεται η ένταση. Δεν πρόκειται για δυσλειτουργία.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τμήμα ηχείου

Σύστημα ηχείων	57 mm (πλήρους απόδοσης), 21 mm (tweeter), μαγνητικά θωρακισμένο
Τύπος περιβλήματος	Ενσωματωμένο σύστημα παθητικής ακτινοβολίας 2-δρόμων
Εσωτ. αντίσταση	8 Ω
Χαρακτηρισμένη ισχύς εισόδου	10 W
Μέγιστη ισχύς εισόδου	20 W

Ενότητα ενισχυτή

Ονομαστική έξοδος	10 W + 10 W (10 % ολική αρμονική παραμόρφωση, 1 kHz, 8 Ω)
Είσοδος	Καλώδιο σύνδεσης με βύσμα stereo mini (1,5 m) × 1, Υποδοχή Stereo mini × 1
Εσωτ. αντίσταση εισόδου	4,7 kΩ (στα 1 kHz)
Έξοδος	Υποδοχή Stereo mini × 1 (ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ)

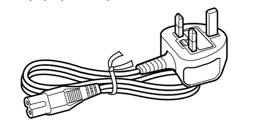
Γενικά

Ισχύς	DC 13 V (παρεχόμενος μετασχηματιστής εναλλασσόμενου ρεύματος)
Διαστάσεις (π/υ/β)	Περίπου 84 × 230 × 156 mm
Μάζα	Περίπου 1.020 g (αριστερό ηχείο) Περίπου 920 g (δεξιό ηχείο)

Παρεχόμενα παρελκόμενα

Μετασχηματιστής εναλλασσόμενου ρεύματος (1)
Οδηγίες Λειτουργίας (1)
Καλώδια εναλλασσόμενου ρεύματος (2)

Για πελάτες σε Ην. Βασ., Ιρλανδία, Μάλτα και Κύπρο:
Χρησιμοποιήστε το καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος (A).



(A)

Για λόγους ασφαλείας, το καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος (B) δεν προορίζεται για τις παραπάνω χώρες/περιοχές και επομένως δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε αυτές.

Για πελάτες σε άλλες χώρες/περιοχές:
Χρησιμοποιήστε το καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος (B).

(B)

Προαιρετικά παρελκόμενα

Καλώδιο σύνδεσης RK-G136, RK-G138
Προσαρμοστικό βύσμα PC-234S, PC-236MS

Τα παραπάνω προαιρετικά παρελκόμενα δεν παρέχονται σε ορισμένες περιοχές.

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση.

Slovensky

Skôr, ako systém začnete používať, prečítajte si pozorne tento návod a odložte si ho ako prípadný zdroj informácií v budúcnosti.

VÝSTRAHA

Aby ste znížili riziko vzniku požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom, nevystavujte toto zariadenie dažďu ani vlhkosti.
Aby ste znížili riziko zásahu elektrickým prúdom, neotvárajte kryt. S opravou sa obráťte iba na kvalifikovaného servisného technika.
Aby ste znížili riziko vzniku požiaru, nezakrývajte vetracie otvory zariadenia novinami, obrusmi, záclonami, atď.
Nestavajte na zariadenie zdroje otvoreného ohňa, ako sú horiace sviečky.
Aby ste znížili riziko vzniku požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom, nevystavujte toto zariadenie kvapkaniu alebo striekaniu kvapalín a na zariadenie nestavajte objekty naplnené kvapalinami, ako sú napríklad vázy.
Nezabudovávajte zariadenie do stiesnených priestorov, napr. do knižnice alebo uzavretých skriniek.
Vzhľadom k tomu, že je hlavná zástrčka používaná na odpojenie systému od napájania, je nutné pripojiť systém k ľahko dostupnej sieťovej zásuvke. Ak si všimnete zvláštne správanie systému, okamžite odpojte hlavnú zástrčku od sieťovej zásuvky.
Ak nie je zástrčka vytiahnutá zo steny, systém nie je odpojený od zdroja elektrickej energie (rozvodnej siete), a to ani vtedy, keď je systém vypnutý.
Nadmerný tlak zvuku zo slúchadiel môže spôsobiť poškodenie sluchu.

POZOR

Pozor, akékoľvek zmeny či úpravy, ktoré nie sú výslovne schválené v tejto príručke, môžu zrušiť vaše oprávnenie na prevádzkovanie tohto zariadenia.

Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajín Európskej únie (EU).

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)
Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potencionálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili. Uporabni pripomočki: Sieťový adaptér

Poznámka pre spotrebiteľov: Nasledujúca informácia platí iba pre zariadenie predávané v krajinách uplatňujúcich smernice EÚ.
Výrobca tohto produktu je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaný zástupca pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. Všetky služby a záležitosti týkajúce sa záruky nájdete na adresách, ktoré sa nachádzajú v oddelených servisných a záručných dokumentoch.

Odporúčania

Bezpečnosť

Štítok s názvom je umiestnený v spodnej časti systému.
- Pred použitím systému sa uistite, že prevádzkové napätie systému zodpovedá napätiu v zásuvke.

Miesto zakúpenia	Prevádzkové napätie
Všetky krajiny/regióny	100–240 V AC, 50/60 Hz

- Používajte len dodávaný sieťový adaptér.

Prevádzka

- V prípade, že sa do systému dostane akákoľvek tekutina alebo pevný predmet, nechajte pred ďalšou prevádzkou zariadenie skontrolovať kvalifikovaným odborníkom.
- Hoci je tento systém magneticky tienený, nenechávajte v jeho blízkosti na dlhší čas pásky, hodinky, kreditné karty ani diskety používajúce magnetické kódovanie.

Umiestnenie

- Neumiestňujte reproduktory na naklonenú plochu.
- Systém nenechávajte v blízkosti zdrojov tepla, ani ho nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, nadmernému množstvu prachu, vlhkosti, dažďa alebo mechanickému poškodeniu.

Čistenie

Na čistenie skrinky nepoužívajte alkohol, benzín ani riedidlo.

Magnetické skreslenie televízneho obrazu alebo obrazovky monitora

Hoci je tento systém magneticky tienený, môže niekedy pri určitých televíznych prijímačoch alebo monitoroch osobných počítačov dôjsť k magnetickému skresleniu obrazu. V takom prípade vypnite televízny prijímač alebo osobný počítač vypnite a po 15 až 30 minútach ho znovu zapnite. V prípade monitora osobného počítača vykonajte pred jeho vypnutím všetky potrebné opatrenia, ako je napríklad uloženie údajov. V prípade, že nenastalo žiadne zlepšenie, umiestnite systém ďalej od televízneho prijímača alebo osobného počítača. Neumiestňujte v blízkosti televízneho prijímača alebo osobného počítača ani predmety s magnetmi, ako napríklad stojany pre zvukovú techniku, podstavce pod televízor, hračky, atď. Mohlo by dôjsť k interakcii so systémom a následnému magnetickému skresleniu obrazu.

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy súvisiace s reproduktorovým systémom, obráťte sa na najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Sony.

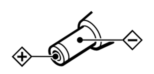
Identifikácia častí (pozri obr. A)

1. Tlačidlo ⏻ (napájanie)
2. Indikátor napájania
3. Ovládanie hlasitosti (VOLUME)
4. Konektor 🎧 (slúchadlá)
5. Ľavý reproduktor
6. Pravý reproduktor
7. INPUT 1
   Pripojenie kábla s konektorom stereo mini
8. Konektor INPUT 2
9. Konektor R OUT
10. Konektor DC IN 13 V
11. Vstupný kábel

Zdroje napájania

Pripojte systém k sieťovému adaptéru.

Dodávaný sieťový adaptér
- Používajte iba dodávaný sieťový adaptér. Pri použití iného druhu sieťového adaptéra môže dôjsť k poškodeniu reproduktorov.



Polarita zástrčky

- Zapojte sieťový adaptér do sieťovej zásuvky v blízkosti systému. Ak sa objavia problémy, okamžite odpojte adaptér zo siete.
- Neumiestňujte sieťový adaptér do obmedzeného priestoru, ako napríklad do knižnice alebo skrinky.
- Nevystavujte sieťový adaptér vlhkosti, môže vzniknúť požiar a hrozí nebezpečenstvo elektrického šoku. Ani neumiestňujte na sieťový adaptér nádoby s tekutinou ako napr. vázy ap.

Zapojenie reproduktorov

(pozri obr. B)

Pripojte reproduktor k zdrojovému zariadeniu.

Keď je systém pripojený pomocou konektora mono na zdrojové zariadenie
Z pravého reproduktora nemusí vychádzať zvuk. V takom prípade použite voliteľnú redukciu* PC-236MS.

Pripojenie k stereofonickému konektoru slúchadiel
Použite voliteľnú redukciu* PC-234S alebo voliteľný prepojovací kábel RK-G138.

* Vyššie uvedené voliteľné príslušenstvo nie je v niektorých oblastiach dostupné.

Počúvanie zvukových záznamov

(pozri obr. C)

Najskôr na systému znížte hlasitosť. Pred pripojením systému k výstupu pre slúchadlá znížte aj hlasitosť zdrojového zariadenia.

1. **Prepnite ⏻ (napájanie) do polohy ON.**
   Indikátor napájania sa rozsvieti.
2. **Spustite prehrávanie na zdrojovom zariadení.**
3. **Upravte hlasitosť.**
   Nastavte hlasitosť zvuku na zdrojovom zariadení na strednú úroveň a zvýšte hlasitosť na tomto systéme pomocou ovládača VOLUME.
4. **Po skončení používania zariadenia prepnite ⏻ (napájanie) do polohy OFF.**
   Indikátor napájania zhasne.

Použitie slúchadiel
Pripojte ich do konektora 🎧 (slúchadlá).

Poznámky
- Ak pripájate reproduktor k zariadeniu so zabudovaným mikrofónom alebo rádioprijímačom, môže dôjsť k výraznému zníženiu citlivosti alebo úplnému zastaveniu príjmu signálu.
- Ak má zdrojové zariadenie funkciu zosilnenia basov alebo ekvalizér, vypnite ich. Tieto funkcie môžu spôsobovať narušenie zvuku.
- Ak má slúchadlový výstup zdrojového zariadenia sieťový vypínač, dosiahnete lepšiu kvalitu zvuku, ak ho zapnete. Ďalšie informácie získate v návode na používanie zdrojového zariadenia.

Riešenie problémov

Ak sa objaví problém s reproduktorovým systémom, skontrolujte nasledujúci zoznam a vykonajte uvedené opatrenia. Ak problém pretrvá, obráťte sa na najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Sony.

Nepočuť žiaden zvuk
- Skontrolujte, či je systém a zdrojové zariadenie zapnuté.
- Zvýšte hlasitosť na systéme.
- Zvýšte úroveň hlasitosti na zdrojovom zariadení na maximálnu možnú úroveň tak, aby ešte nedošlo k skresleniu zvuku. Viac informácií o nastavení hlasitosti nájdete v návode na použitie dodanom so zariadením.
- Skontrolujte, či sú všetky pripojenia správne zapojené.
- Skontrolujte, či sú pripojené slúchadlá. Ak sú pripojené, odpojte ich.

Zvuk je príliš tichý
- Zvýšte úroveň hlasitosti na zdrojovom zariadení na maximálnu možnú úroveň tak, aby ešte nedošlo k skresleniu zvuku. Viac informácií o nastavení hlasitosti nájdete v návode na použitie dodanom so zariadením.
- Zvýšte hlasitosť na systéme.

Skreslený zvuk
- Znížte úroveň hlasitosti na zdrojovom zariadení na minimálnu možnú úroveň tak, aby nedochádzalo k skresleniu zvuku. Viac informácií o nastavení hlasitosti nájdete v návode na použitie dodanom so zariadením.
- Ak má zdrojové zariadenie funkciu zosilnenia basov, vypnite ju.
- Znížte hlasitosť na systéme.

Z reproduktora počuť rušivý hlboký zvuk alebo šum.
- Skontrolujte, či sú všetky pripojenia správne zapojené.
- Skontrolujte, či niektoré zvukové zariadenia nie sú umiestnené príliš blízko k televíznemu prijímaču.

Jas Indikátor napájania je nestabilný.
Jas Indikátor napájania sa môže stať pri zvýšení hlasitosti nestabilným. Nie je to porucha.

Technické parametre

Reproduktorová časť

Systém reproduktorov	57 mm (plný rozsah), 21 mm (reproduktor pre vysokofrekvenčné tóny), magneticky tienený
Typ krytu	Dvojsmerné zabudované pasívne žiariče
Odpor	8 Ω
Menovitý príkon	10 W
Maximálny príkon	20 W

Zosilňovač

Menovitý výkon	10 W + 10 W (10 % T.H.D., 1 kHz, 8 Ω)
Vstup	Prípojný kábel s konektorom typu stereo mini (1,5 m) × 1, konektor stereo mini × 1
Vstupný odpor	4,7 kΩ (pri 1 kHz)
Výstup	Konektor stereo mini × 1 (PHONES)

Všeobecné

Napájanie	DC 13 V (dodávaný sieťový adaptér)
Rozmery (š/v/h)	Približne 84 × 230 × 156 mm
Hmotnosť	Približne 1 020 g (ľavý reproduktor) Približne 920 g (pravý reproduktor)

Dodávané príslušenstvo

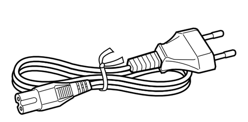
Sieťový adaptér (1)
Návod na používanie (1)
Sieťové napájací káble (2)

Upozornenie pre zákazníkov v Spojenom kráľovstve, Írsku, na Malte a Cypre:
Používajte sieťový napájací kábel (A).

(A)

Sieťový napájací kábel (B) nie je určený pre vyššie uvedené krajiny a regióny. Kábel v týchto krajinách z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte.

Informácie pre spotrebiteľov v iných štátoch a regiónoch:
Použite sieťový napájací kábel (B).



(B)

Voliteľné príslušenstvo

Prepojovací kábel RK-G136, RK-G138
Redukcia PC-234S, PC-236MS

Uvedené voliteľné príslušenstvo nemusí byť všade dostupné.

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Česky

Před zapnutím systému si prosím pozorně přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí potřebu.

UPOZORNĚNÍ

Zařízení nevystavujte dešti a vlhku - předejdete tak riziku požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
Neotevírejte kryt zařízení - hrozí riziko úrazu elektrickým proudem. Opravy zařízení smí provádět jen kvalifikovaný technik.
Nezakrývejte větrací otvor zařízení novinami, ubrusy, záclonami apod. Předejdete tak riziku požáru.
Neumísťujte na zařízení zdroje otevřeného ohně, například svíce.
Zařízení chraňte před vodou a neponechávejte v jeho blízkosti nádoby s tekutinami, například vázy. Předejdete tak riziku požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
Zařízení neumísťujte do stísněných prostor, jako je knihovna nebo sekretář.
Hlavní zásuvka je určena pro připojení systému do elektrické sítě, proto připojte systém k jednoduše dostupné elektrické zásuvce. V případě zpozorování neobvyklých jevů, systém ihned odpojte z elektrické zásuvky.
Pokud je zařízení zapojeno do elektrické zásuvky, není odpojeno od zdroje elektrického proudu, ani když je zařízení vypnuto.
Nadměrná hlasitost sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.

VAROVÁNÍ

Upozorňujeme, že jakékoliv změny a úpravy, které nejsou schváleny v této příručce, zbavují uživatele oprávnění používat toto zařízení.

Platnost označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení zákonné, zejména na země Evropské unie (EU).

Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)
Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržením této instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili. Použitelné příslušenství: Napájecí adaptér AC

Poznámka pro zákazníky: následující údaje platí jen pro zařízení prodávané v zemích, ve kterých platí direktivy Evropské unie.
Výrobcem tohoto produktu je společnost Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcem ohledně EMC a bezpečnosti produktu je společnost Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Německo. V jakýchkoli záležitostech týkajících se servisu nebo záruky získáte informace na adresách uvedených v samostatných servisních nebo záručních dokumentech.

Bezpečnostní opatření

Bezpečnost

Štítek s názvem je umístěn ve spodní části vnějšího krytu systému.
- Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda jeho provozní napětí odpovídá použitému systému napájení.

Země nákupu	Provozní napětí
Všechny státy/oblasti	100 – 240 V AC, 50/60 Hz

- Používejte pouze dodaný napájecí adaptér AC.

Obsluha

- Spadne-li do systému jakýkoliv pevný předmět nebo vnikne-li do něj kapalina, nechte jej před dalším použitím zkontrolovat odborníkem.
- Přestože se jedná o magneticky stíněný systém, neponechávejte v blízkosti sestavy nahrané pásky, hodinky, kreditní karty nebo diskety s magnetickým zápisem.

Umístění

- Neinstalujte reproduktory v nakloněné poloze.
- Sestavu nenechávejte v blízkosti tepelných zdrojů a na místech vystavených přímému slunečnímu záření, nadměrné prašnosti, vlhkosti, dešti nebo mechanických otřesům.

Čištění

K čištění krytu nepoužívejte alkohol, benzin ani žádná ředidla.

Dojde-li k magnetickému zkreslení obrazu na televizoru či monitoru

Přestože se jedná o magneticky stíněný systém, může se stát, že dojde k magnetickému zkreslení obrazu na některých televizorech či monitorech osobních počítačů. V takovém případě vypněte napájení televizoru nebo osobního počítače a po uplynutí 15 až 30 minut je znovu zapněte. Před vypnutím osobního počítače proveďte příslušná opatření, např. uložení dosud neuložených dat. Pokud nedojde k žádnému zlepšení, umístěte sestavu dál od televizoru nebo osobního počítače. Neumísťujte také do blízkosti televizoru nebo osobního počítače předměty obsahující magnety, např. hudební sestavy, televizní stojany, hračky atd. Mohly by totiž v interakci s touto sestavou způsobit magnetické zkreslení obrazu.

S veškerými problémy a dotazy týkajícími se této sestavy reproduktorů se obracejte na nejbližší zastoupení společnosti Sony.

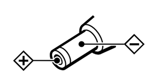
Identifikace součástí (viz obr. A)

1. Tlačítko ⏻ (napájení)
2. Indikátor napájení
3. Ovladač HLASITOST
4. Zdířka 🎧 (sluchátka)
5. Levý reproduktor
6. Pravý reproduktor
7. INPUT 1
   Připojení kabelu stereo-mini konektorem
8. Zdířka INPUT 2
9. Zdířka R OUT
10. Zdířka DC IN 13V
11. Vstupní kabel

Zdroje napájení

Připojte napájecí adaptér k systému.

Poznámky týkající napájecího adaptéru
- Používejte pouze dodaný napájecí adaptér. Nepoužívejte jiné napájecí adaptéry, mohlo by dojít k poškození reproduktorů.



Polarita zástrčky

- Zasuňte napájecí adaptér do blízké síťové zásuvky. V případě libovolných potíží jej okamžitě ze zásuvky odpojte.
- Neumísťujte napájecí adaptér na poličku nebo do uzavřeného prostoru, např. do skříňky.
- Nepoužívejte napájecí adaptér na mokrém nebo vlhkém místě, aby nedošlo k požáru nebo poranění elektrickým proudem. Na napájecí adaptér neumísťujte nádoby s tekutinou, např. vázy atd.

Zapojení reproduktorů (viz obr. B)

Připojte reproduktor ke zdrojovému zařízení.

Systém je připojen k monofonnímu vstupu zdrojového zařízení
Zvuk nemusí procházet pravým reproduktorem. V takovém případě použijte volitelný adaptér* konektoru PC-236MS.

Připojení ke vstupu sluchátek typu stereo.
Použijte volitelný adaptér* konektoru PC-234S nebo Spojovací kabel RK-G138.

* Výše uvedené volitelné doplňky nejsou do některých zemí dodávány.

Poslouchání zvuku (viz obr. C)

Nejprve ztlumte hlasitost systému. Když připojujete systém k výstupu sluchátek, ztlumte hlasitost zdrojového zařízení.

1. **Přepněte tlačítko ⏻ (napájení) do polohy Zapnuto.**
   Rozsvítí se indikátor napájení.
2. **Spusťte přehrávání zdrojového zařízení.**
3. **Nastavte hlasitost.**
   Nastavte hlasitost zdrojového zařízení na střední úroveň, a otáčejte ovladačem VOLUME na tomto systému.
4. **Přepněte tlačítko ⏻ (napájení) do polohy Vypnuto po použití.**
   Indikátor napájení se vypne.

Použití sluchátek
Připojte sluchátka ke zdířce 🎧 (sluchátka).

Poznámky
- Pokud připojujete reproduktor k zařízení s vestavěným rádiem nebo tunerem, mohou nastat problémy s příjmem rozhlasového vysílání nebo se může výrazně snížit citlivost.
- Pokud je zdrojové zařízení vybaveno funkcí Bass Boost nebo ekvalizérem, vypněte ji. Jsou-li tyto funkce zapnuté, může dojít ke zkreslení zvuku.
- Je-li výstup ve sluchátkách zdrojového zařízení vybaven linkovým spínačem, zlepší se kvalita zvuku nastavením tohoto spínače na hodnotu ON. Podrobné informace najdete v návodu k použití zdrojového zařízení.

Odstraňování problémů

Vyskytne-li se problém se sestavou reproduktorů, zkontrolujte následující seznam a přijměte doporučená opatření. Pokud problém přetrvává, obraťte se na nejbližšího prodejce Sony.

Žádný zvuk
- Zkontrolujte, zda je systém a zdrojové zařízení zapnuté.
- Zesilte hlasitost systému.
- Nastavte hlasitost zdrojového zařízení co nejvíce, dokud není zvuk zkreslený. Podrobnosti týkající se nastavení hlasitosti najdete v návodu k použití dodanému se zařízením.
- Zkontrolujte, zda jsou správně provedena všechna připojení.
- Zkontrolujte, zda jste připojili sluchátka. Pokud ano, odpojte je.

Nízká úroveň hlasitosti
- Nastavte hlasitost zdrojového zařízení co nejvíce, dokud není zvuk zkreslený. Podrobnosti týkající se nastavení hlasitosti najdete v návodu k použití dodanému se zařízením.
- Zesilte hlasitost systému.

Zkreslený zvuk
- Snižte hlasitost zdrojového zařízení co nejvíce, až přestane být zvuk zkreslený. Podrobnosti týkající se nastavení hlasitosti najdete v návodu k použití dodanému se zařízením.
- Je-li zdrojové zařízení vybaveno funkcí Bass Boost, vypněte ji.
- Zeslabte hlasitost systému.

Na výstupu z reproduktorů je slyšet šum.
- Zkontrolujte, zda jsou správně provedena všechna připojení.
- Zkontrolujte, zda nejsou zvuková zařízení umístěna příliš blízko u televizoru.

Jas indikátoru napájení kolísá.
Je -li nastavena vysoká hlasitost, může jas indikátoru napájení kolísat. Nejedná se o žádnou závadu.

Technické údaje

Reproduktory

Systém reproduktorů	57 mm (plný rozsah), 21 mm (dvojitý reproduktor), magneticky chráněno
Typ obvodu	Obousměrný vestavěný pasivní radiátor
Impedance	8 Ω
Jmenovitý vstupní výkon	10 W
Maximální výkon	20 W

Sekce zesilovačů

Jmenovitý výstup	10 W + 10 W (10 % T.H.D., 1 kHz, 8 Ω)
Vstup	Připojení kabelu se stereo mini konektorem (1,5 m) × 1, Stereo minikonektor × 1
Vstupní impedance	4,7 kΩ (at 1 kHz)
Výstup	Stereo minikonektor × 1 (SLUCHÁTKA)

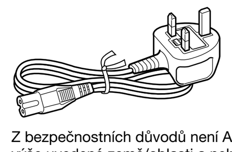
Hlavní

Napájení	DC 13 V (dodaný napájecí AC adaptér)
Rozměry (š/v/d)	Přibl. 84 × 230 × 156 mm
Hmotnost	Přibl. 1 020 g (levý reproduktor) Přibl. 920 g (pravý reproduktor)

Dodané příslušenství

Napájecí adaptér AC (1)
Návod k obsluze (1)
AC napájecí kabely (2)

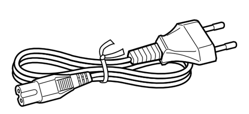
Pro zákazníky ve Spojeném Království, Irsku, na Maltě a Kypru:
Použijte AC napájecí kabel (A).



(A)

Z bezpečnostních důvodů není AC napájecí kabel (B) určen pro výše uvedené země/oblasti a nelze jej tam používat.

Pro zákazníky výjiných zemích/oblastech:
použijte AC napájecí kabel (B).



(B)

Volitelné příslušenství

Spojovací kabel RK-G136, RK-G138
Adaptér konektoru PC-234S, PC-236MS

Výše uvedené volitelné příslušenství není v některých oblastech k dispozici.

Vzhled a technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Türkçe

Sistemi çalıştırmadan önce, bu kılavuzu çok dikkatli bir şekilde okuyun ve ileriye ve dönük olarak referans amacıyla saklayın.

UYARI

Yangın ve elektrik çarpması riskini azaltmak için, bu cihazı yağmur veya neme maruz bırakmayın.
Elektrik çarpması riskini azaltmak için kabini açmayın. Servis için yalnızca yetkili personele başvurun.
Yangın riskini azaltmak için cihazın havalandırma deliklerini gazete, masa örtüsü, perde ve benzeri eşyalarla kapatmayın.
Cihaz üzerine yanan mum gibi çıplak alev kaynakları bırakmayın.
Yangın veya elektrik çarpması riskini azaltmak için bu cihazın üzerine su damlamasına veya sıçramasına izin vermeyin ve vazo gibi sıvı dolu eşyaları cihazın üzerine koymayın.
Cihazı kitaplık veya sabit bir dolap gibi kapalı bir alana yerleştirmeyin.
Ana fiş sistemin elektrik şebekesiyle bağlantısını kesmek için kullanıldığından, sistemi kolayca erişilebilir bir AC prizine bağlayın.
Sistemle ilgili bir anormallik fark etmeniz durumunda, ana fişi hemen AC prizinden çekin.
Sistemin elektrik şebekesiyle bağlantısı sistem kapatılsa bile prize takılı olduğu sürece devam eder.
Kulaklık ve hoparlörlerinizdeki aşırı ses basıncı işitme kaybına neden olabilir.

DİKKAT

Bu kılavuzda açıkça onaylanmayan her tür değişiklik veya oynamalar, bu cihazı kullanma yetkinizi geçersiz kılabilir.

CE işaretinin geçerliliği, özellikle EEA (Avrupa Ekonomik Alanı) ülkelerinde olmak üzere yalnızca yasal olarak zorunlu kılındığı ülkelerle sınırlıdır.

Eski Elektrikli & Elektronik Ekipmanların Atılması (Avrupa Birliği'nde ve ayrı toplama sistemlerine sahip diğer Avrupa ülkelerinde uygulanır)
Ürünün veya ambalajın üzerinde bulunan bu sembol, bu ürünün bir ev atığı olarak muamele görmemesi gerektiğini gösterir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için mevcut olan uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde atılmasını sağlayarak, bu ürüne yanlış müdahale edilmesi sonucunda ortaya çıkabilecek ve çevre ile insan sağlığı üzerinde olumsuz etkide bulunabilecek durumların önlenmesine yardımcı olursunuz. Malzemelerin geri dönüşümü, doğal kaynakları korumamıza yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümüyle ilgili daha fazla bilgi için, lütfen şehrinizde bulunan yerel ofisle, evsel atıklar toplama servisinizle veya bu ürünü satın aldığınız mağazayla temasa geçin. Kullanılabilen aksesuarlar: AC güç adaptörü

Müşteriler için not: Aşağıdaki bilgiler yalnızca AB Direktifleri'ni uygulayan ülkelerde satılan ekipmanlar için geçerlidir.
Bu urunun ureticisi, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonya adresinde bulunan Sony Corporation'dır. EMC ve urun guvenliği icin Yetkili Temsilci, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Almanya adresinde bulunan Sony Deutschland GmbH'dir. Servis veya garanti konularıyla ilgili olarak lutfen ayrı servis veya garanti belgelerinde verilen adreslere başvurun.

Önlemler

Güvenlikle ilgili

İsim plakası bu sistemin tabanında dış taraftadır.
- Sistemi çalıştırmadan önce, sistemin çalışma voltajının yerel elektrik şebekenizin voltajıyla aynı olduğundan emin olun.

Satın alınan yer	Çalışma voltajı
Tüm ülkeler/bölgeler	100 – 240 V AC, 50/60 Hz

- Yalnızca ürünle verilen AC güç adaptörünü kullanın.

Çalıştırma sırasında

- Sistemin içine katı bir nesne düştüğünde veya sıvı döküldüğünde, sistemi kullanmadan önce uzman bir personele kontrol ettirin.
- Bu sistemde manyetik koruma olmasına rağmen, manyetik kodlamalı kaydedilmiş kaset, saat, kişisel kredi kartı veya floppy diskleri uzun süre sistemin önünde bırakmayın.

Yerleştirme sırasında

- Hoparlörleri eğimli olarak ayarlamayın.
- Sistemi ısı kaynakları yakınına ya da doğrudan güneş ışığı, aşırı toz, nem, yağmur veya mekanik darbeye maruz kalabileceği yerlere koymayın.

Temizlik sırasında

Kabini temizlemek için alkol, benzen veya tiner kullanmayın.

TV resmi veya monitör görüntüsü manyetik olarak bozulursa

Sistemde manyetik koruma bulunmasına rağmen bazı TV setlerinde/kişisel bilgisayarlarda resimde manyetik bozulmalar olabilir. Bu durumda, TV setini/kişisel bilgisayarı kapatın ve 15 - 30 dakika sonra yeniden açın. Kişisel bilgisayarlarda, kapatmadan önce verilerin saklanması gibi gerekli önlemleri alın. Herhangi bir düzelme olmazsa, sistemi TV setinden/kişisel bilgisayardan daha uzağa yerleştirin. Ayrıca, raflı ses sistemleri, TV standları, oyuncaklar, vb. gibi içinde mıknatıs bulunan nesneleri TV seti/kişisel bilgisayarın yanına yerleştirmediğinizden emin olun. Bunlar sistemle etkileşmelerinden dolayı resimde manyetik bozulmaya neden olabilirler.

Hoparlör sisteminizle ilgili soru veya sorunlarınız olursa, lütfen en yakın Sony satıcısına danışın.

Parçalar

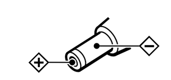
(Bkz. şekil A)

1. ⏻ (güç) düğmesi
2. Güç göstergesi
3. SES kontrolü
4. 🎧 (kulaklık) jakı
5. Sol hoparlör
6. Sağ hoparlör
7. GİRİŞ 1
   Stereo mini fişli bağlantı kablosu
8. GİRİŞ 2 jakı
9. ARKA ÇIKIŞ jakı
10. DC 13 V jakı
11. Giriş kablosu

Elektrik Kaynakları

AC güç adaptörünü sisteme bağlayın.

AC güç adaptörü ile ilgili not
- Yalnızca birlikte verilen AC güç adaptörünü kullanın. Hoparlörlerin hasar görmemesi için başka bir AC güç adaptörü kullanmayın.



Fişin polaritesi

- AC güç adaptörünü yakındaki bir AC çıkışına takın. Sorun yaşanması halinde, derhal AC çıkışından çıkarın.
- AC güç adaptörünü bir kitaplığa ya da dolap gibi kapalı bir yere koymayın.
- Yangın veya elektrik çarpmasını önlemek için AC güç adaptörünü sıvı veya neme maruz kalabileceği bir yere koymayın. Ayrıca, AC güç adaptörünün üzerine vazo vb. gibi sıvıyla dolu bir kap koymayın.

Hoparlörlerin bağlanması

(Bkz. şekil B)

Hoparlörü kaynak aygıta bağlayın.

Sistem kaynak aygıtın mono jakına bağlandığında
Sağ hoparlörden ses gelmeyebilir. Bu türden bir durumda, isteğe bağlı PC-236MS fiş adaptörünü* kullanın.

Stereo kulaklık jakına bağlamak için
İsteğe bağlı PC-234S fiş adaptörünü* veya isteğe bağlı RK-G138 bağlantı kablosunu kullanın.

* Yukarıdaki isteğe bağlı aksesuarlar bazı bölgelerde bulunmayabilir.

Dinleme

(Bkz. şekil C)

Önce bu sistemdeki sesi kısın. Sistemi kulaklık çıkışına bağlarken, kaynak cihazın sesini kısın.

1. **⏻ (Güç) düğmesini ON (Açık) konumuna getirin.**
   POWER (Güç) göstergesi yanar.
2. **Kaynak cihazda çalma işlemini başlatın.**
3. **Sesi ayarlayın.**
   Kaynak cihazın sesini ortalama bir seviyeye ayarlayın ve bu sistemin SES kontrolünü açın.
4. **Kullandıktan sonra ⏻ (güç) düğmesini OFF (Kapalı) konumuna getirin.**
   POWER (Güç) göstergesi söner.

Kulaklıkları kullanmak için
Bunları 🎧 (kulaklık) jakına bağlayın.

Notlar
- Hoparlörü dahili radyo veya ayarlayıcıya sahip bir aygıta bağlıyorsanız, radyo yayını alınamaz veya hassasiyet belirgin ölçüde düşebilir.
- Kaynak aygıtta bir bas güçlendirme veya ekolayzır işlevi varsa, bu işlevleri kapatın. Bu işlevler açıksa, ses bozuk gelebilir.
- Kaynak aygıtın kulaklık çıkışında bir hat anahtarı varsa, bunun açık konuma getirilmesi halinde daha iyi ses kalitesi elde edilecektir. Kaynak aygıtın kullanım talimatlarına bakın.

Sorun giderme

Hoparlör sisteminizde sorunla karşılaştığınızda, aşağıdaki listeyi kontrol ederek önerilen önlemleri alın. Sorun devam ederse, en yakın Sony satıcısına danışın.

Ses gelmiyor
- Hem bu sistemin hem de kaynak cihazın açık olduğundan emin olun.
- Sistemin sesini açın.
- Kaynak aygıtın sesini, sesin bozuk gelmediği mümkün olan en yüksek düzeye getirin.
- Tüm bağlantıların doğru yapıldığından emin olun.
- Kulaklıkların takılı olup olmadığını kontrol edin. Takılıysa çıkarın.

Düşük ses düzeyi
- Kaynak aygıtın sesini, sesin bozuk gelmediği mümkün olan en yüksek düzeye getirin.
- Sistemin sesini açın.

Ses bozuk
- Kaynak aygıtın ses düzeyini, sesin artık bozuk gelmediği noktaya düşürün. Ses ayarı hakkında ayrıntılar için aygıtla birlikte verilen kullanım talimatlarına bakın.
- Kaynak aygıtta bas güçlendirme işlevi varsa, bu işlevi kapatın.
- Sistemin sesini kısın.

Hoparlör çıkışında uğultu veya gürültü var.
- Tüm bağlantıların doğru yapıldığından emin olun.
- Ses aygıtlarının hiçbirinin TV setine çok yakın yerleştirilmediğinden emin olun.

POWER (Güç) göstergesinin parlaklığı dengesiz.
POWER (Güç) göstergesinin parlaklığı ses düzeyi yükseltildiğinde dengesiz olabilir. Bu bir arıza değildir.

Teknik özellikler

Hoparlör kısmı

Hoparlör sistemi	57 mm (tam ses aralıklı), 21 mm (tweeter), manyetik korumalı
Kabin tipi	2 yollu dahili pasif radyatör
Empedans	8 Ω
Nominal giriş gücü	10 W
Maksimum giriş gücü	20 W

Amplifikatör bölümü

Nominal çıkış	10 W + 10 W (%10 T.H.D., 1 kHz, 8 Ω)
Giriş	Stereo mini fişli (1,5 m) bağlantı kablosu × 1, Stereo mini jak × 1
Giriş empedansı	4,7 kΩ (1 kHz'de)
Çıkış	Stereo mini jak × 1 (KULAKLIK)

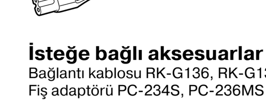
Genel

Güç	DC 13 V (ürünle verilen AC güç adaptörü)
Boyutlar (g/y/d)	Yaklaşık 84 × 230 × 156 mm
Ağırlık	Yaklaşık 1.020 g (sol hoparlör) Yaklaşık 920 g (sağ hoparlör)

Verilen aksesuarlar

AC güç adaptörü (1)
Kullanım Talimatları (1)
AC Güç Kabloları (2)

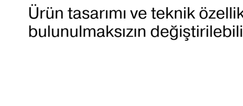
İngiltere, İrlanda, Malta ve Kıbrıs'daki müşteriler için:
AC elektrik kablosu (A)'yı kullanın.



(A)

Güvenlik nedeniyle, AC elektrik kablosu (B) yukarıdaki ülkeler/bölgeler iÁin değildir ve buralarda kullanılmamalıdır.

Diğer ülkeler/bölgelerdeki müşteriler için:
AC elektrik kablosu (B)'yi kullanın.



(B)

İsteğe bağlı aksesuarlar

Bağlantı kablosu RK-G136, RK-G138
Fiş adaptörü PC-234S, PC-236MS

Yukarıda belirtilen isteğe bağlı aksesuarlar, bazı bölgelerde temin edilmemektedir.

Ürün tasarımı ve teknik özellikleri bildirimde bulunulmaksızın değiştirilebilir.

Magyar

Kérjük, hogy a rendszer használatba vétele előtt alaposan olvassa el ezt a kézikönyvet és őrizze meg.

FIGYELEM!

A tűz vagy áramütés elkerülése érdekében a készüléket ne érje eső vagy nedvesség!
Az áramütés elkerülése érdekében ne nyissa fel a készülékházat. A készülék javítását csak képzett szakember végezheti.
A tűz elkerülése érdekében a készülék szellőzőnyílásait ne takarja el újsággal, asztalterítővel, függönnyel stb.
Ne tegyen a készülékre nyílt lángot használó eszközt, pl. égő gyertyát.
A tűz vagy áramütés elkerülése érdekében a készüléket ne érje csepegő vagy fröccsenő víz, valamint ne tegyen rá folyadékot tartalmazó edényt, pl. vázát. A készüléket ne használja szűk zárt térben, pl. könyvszekrényben vagy beépített szekrényben. Mivel a készüléket a hálózati csatlakozóval lehet leválasztani a hálózati feszültségről, könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóra csatlakoztassa. Ha a rendszer rendellenesen működik, azonnal csatlakoztassa le a hálózati csatlakozóról.
A rendszer addig nincs lecsatlakoztatva a hálózati feszültségről, amíg a hálózati csatlakozóra csatlakozik, akkor sem, ha magát a rendszert kikapcsolta.
A túl nagy hangerővel használt fülhallgató és fejhallgató halláskárosodást okozhat.

VIGYÁZAT!

Tartsa szem előtt, hogy az ebben a kézikönyvben kifejezetten nem engedélyezett változtatások vagy módosítások esetén elveszítheti a készülék használatának jogát!

A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használata jogszabályban előírt - főként az Európai Gazdasági Térség (EGT) országaiban.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)
Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta. Használható tartozékok: AC hálózati adapter.

Megjegyzés a vásárlók számára: a következő információk csak az EU irányelveit alkalmazó országokban értékesített készülékekre vonatkoznak.
A termék gyártója a Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. A termék hivatalos képviselője az EMC-vel és a termékbiztonsággal kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany.
Az esetleges szolgáltatásokkal és garanciális kérdésekkel forduljon a külön dokumentumban feltüntetett címekhez.

Óvintézkedések

Biztonság

A típustábla a készülék alján, kívül található.
- A rendszer használatba vétele előtt győződjék meg arról, hogy a rendszer üzemi feszültsége megegyezik a helyi áramszolgáltató által biztosított feszültséggel.

Vásárlás helye	Üzemi feszültség
Minden ország/régió	100 – 240 V AC, 50/60 Hz

- Csak a mellékelt AC hálózati adaptert használja.

Üzemeltetés

- Ha a készülékbe folyadék vagy szilárd tárgy kerül, a hangsugárzó-rendszert csak azt követően használja ismét, hogy szakemberrel ellenőriztette.
- Bár a rendszer mágnesesen árnyékolt, ne hagyjon előtte sokáig felvételt tartalmazó mágnesszalagot, -kazettát, órát, bank- és hitelkártyát, mágnesesen kódolt adatot tartalmazó hajlékonylemezt.

Elhelyezés

- Ne tegye a hangsugárzókat ferde felületre.
- A hangsugárzó-rendszert ne tegye hőforrás közelébe, se olyan helyre, ahol közvetlen napsugárzás, sok por, pára, eső, ütés vagy rázkódás érheti.

Tisztítás

A ház tisztításához ne használjon alkoholt, benzint, hígítót.

Ha a televízió vagy a monitor képén mágneses zavar észlelhető

Bár a rendszer mágnesesen árnyékolt, előfordulhatnak olyan esetek, amikor mágneses zavart okoz egyes televíziókészülékek vagy személyi számítógépek képalkotásában. Ilyenkor kapcsolja ki a televíziókészüléket, illetve a személyi számítógépet, majd 15-30 perc elteltével kapcsolja be ismét. A személyi számítógép kikapcsolása előtt tegye meg a szükséges intézkedéseket, például mentse az adatokat. Ha nem tapasztal javulást, akkor vigye távolabb a hangsugárzó-rendszert a televíziókészüléktől, illetve a személyi számítógéptől. Arra is ügyeljen, hogy ne tegyen a televíziókészülék, a személyi számítógép közelébe olyan tárgyat, amelyben mágnes található (például állvány, játék stb.). Ezek kapcsolatba lépnek a hangsugárzó-rendszerrel, és a képen mágneses zavart okozhatnak.

Ha a hangsugárzó-rendszerrel kapcsolatban kérdése, problémája merülne fel, forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.

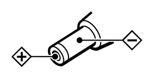
A készülék részei (lásd A ábra)

1. ⏻ (be-/kikapcsoló) gomb
2. Feszültségjelző
3. HANGERŐ gomb
4. 🎧 (fejhallgató) csatlakozó
5. Bal hangfal
6. Jobb hangfal
7. INPUT 1 bemeneti csatlakozó
   Csatlakozókábel mini sztereo csatlakozóval
8. INPUT 2 bemeneti csatlakozó
9. R OUT kimeneti csatlakozó (jobb)
10. DC IN 13 V tápfeszültség-csatlakozó
11. Bemeneti kábel

Áramforrás

A hálózati adaptert csatlakoztassa a rendszerre.

Megjegyzés a hálózati tápegységgel kapcsolatban
- Csak a mellékelt hálózati tápegységet használja. A hangsugárzók védelme érdekében ne használjon semmilyen más hálózati tápegységet.



A csatlakozódugó polaritása

- A hálózati tápegységet egy közeli fali csatlakozóaljzatba dugja be. Ha problémát észlel, azonnal húzza ki a hálózati tápegységet.
- A hálózati tápegységet ne tegye könyvespolcra, se zárt helyre, például szekrénybe.
- A tűzveszély és az áramütés veszélyének elkerülése érdekében a hálózati tápegységet ne használja párás, nedves helyen. És ne tegyen a hálózati tápegységre folyadékot tartalmazó edényt, például vázát.

A hangsugárzók bekötése

(lásd a B ábrá)

A rendszert csatlakoztassa egy hangforrásra.

Ha a készüléket a hangforrás mono kimeneti csatlakozójára csatlakoztatja
Előfordulhat, hogy a jobb hangfal nem szól. Ilyen esetben használja az opcionális PC-236MS típusú csatlakozó-adaptert*.

Csatlakoztatás sztereo fejhallgató-csatlakozóra
Használja a külön megvásárolható PC-234S típusú csatlakozó-adaptert* vagy a külön megvásárolható RK-G138 típusú csatlakozókábelt.

* A fenti kiegészítők néhány területen nincsenek forgalomban.

Zenehallgatás (lásd C ábra)

Először is halkítsa le a hangot ezen a készüléken. Ha a lejátszó fejhallgató-kimenetét csatlakoztatja a rendszerre, halkítsa le a lejátszó hangját.

1. **A ⏻ (be-/kikapcsoló) gombbal kapcsolja be a rendszert.**
   A feszültségjelző világít.
2. **Kezdje meg a lejátszást a csatlakoztatott készüléken.**
3. **Állítsa be a hangerőt.**
   A lejátszó hangerejét állítsa közepesre és a VOLUME gombbal növelje a rendszer hangerejét.
4. **Használat után a ⏻ (be-/kikapcsoló) gombbal kapcsolja ki a rendszert.**
   A feszültségjelző elalszik.

Fejhallgató/fülhallgató használata
Csatlakoztassa a 🎧 (fejhallgató) csatlakozóra.

Megjegyzések
- Ha a hangsugárzót rádióvevőt (is) tartalmazó készülékhez csatlakoztatja, akkor ezzel megakadályozhatja a rádióvételt vagy jelentősen csökkentheti az érzékenységet.
- Ha a hangforrásul szolgáló készülék rendelkezik mély hangokat kiemelő vagy hangszínszabályozó funkcióval, ezeket kapcsolja ki. Ha nem kapcsolja ki ezeket a funkciókat, eltorzulhat a hang.
- Ha a hangforrásul szolgáló készülék fejhallgató-kimenete rendelkezik vonali kimeneti kapcsolóval, akkor jobb hangzást érhet el, ha ezt bekapcsolja. Olvassa el a hangforrásul szolgáló készülék használati útmutatóját.

Hibaelhárítás

Ha a hangsugárzó-rendszerrel kapcsolatban esetleg probléma merülne fel, ellenőrizze az alábbi listán található hibalehetőségeket, és tegye meg a javasolt javító intézkedéseket. Ha a hibát nem sikerül orvosolnia, forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.

Nincs hang.
- A rendszer és a lejátszó is legyen bekapcsolva.
- Erősítse fel a rendszer hangerejét.
- Növelje a hangforrásul szolgáló készülék hangerejét egészen addig, amíg a hang eltorzulása nélkül csak lehetséges. A hangerőszabályzás részleteit illetően olvassa el a készülék használati útmutatóját.
- Ellenőrizze, hogy az összes csatlakoztatás megfelelő-e.
- Ellenőrizze, hogy a fejhallgató csatlakoztatva van-e. Ha igen, csatlakoztassa le.

Halk a hang.
- Növelje a hangforrásul szolgáló készülék hangerejét egészen addig, amíg a hang eltorzulása nélkül csak lehetséges. A hangerőszabályzás részleteit illetően olvassa el a készülék használati útmutatóját.
- Erősítse fel a rendszer hangerejét.

Torz a hang.
- Csökkentse a hangforrásul szolgáló készülék hangerejét egészen addig, amíg a hang már nem torzul el. A hangerőszabályzás részleteit illetően olvassa el a készülék használati útmutatóját.
- Ha a hangforrásul szolgáló készülék rendelkezik mély hangokat kiemelő funkcióval, azt kapcsolja ki.
- Halkítsa le a rendszer hangerejét.

Zümmögés vagy más zaj hallható a hangsugárzókból.
- Ellenőrizze, hogy az összes csatlakoztatás megfelelő-e.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e valamelyik audiokészülék túl közel a televíziókészülékhez.

A POWER működésjelző nem egyenletes fényerővel világít.
Nagyobb hangerőnél előfordulhat, hogy a POWER működésjelző nem egyenletes fényerővel világít. Ez nem rendellenes.

Műszaki adatok

Hangsugárzók

Hangfalrendszer	57 mm (szélessávú), 21 mm (csipogó), mágnesesen árnyékolt
Hangdoboz típusa	2-utas, beépített passzív sugárzó
Impedancia	8 Ω
Névleges bemeneti teljesítmény	10 W
Maximális bemeneti teljesítmény	20 W

Erősítő

Névleges kimenet	10 W + 10 W (10 % THD, 1 kHz, 8 Ω)
Bemenet	Csatlakozókábel mini sztereo csatlakozóval (1,5 m) × 1, mini sztereo csatlakozó × 1
Bemeneti impedancia	4,7 kΩ (1 kHz-en)
Kimenet	Mini sztereo csatlakozó × 1 (PHONES)

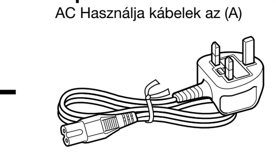
Általános

Tápfeszültség	DC 13 V (mellékelt tápfeszültség-csatlakozó)
Méretek: (szél. x mag. x mélys.)	kb. 84 × 230 × 156 mm
Tömeg	kb. 1020 g (bal hangfal) kb. 920 g (jobb hangfal)

Mellékelt tartozékok

AC hálózati adapter (1)
Használati útmutató (1)
AC Hálózati kábelek (2)

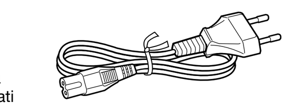
Megjegyzés a készüléket az Egyesült Királyságban, Írországban, Máltán és Cipruson üzemeltető vásárlóink számára:
AC Használja kábelek az (A)



(A)

hálózati kábelt. Biztonsági okokból az (B) hálózati kábel a fenti országokban/régiókban nem alkalmazható, ezért ott ne használja.

Megjegyzés a készüléket más országokban/térségekben üzemeltető vásárlóink számára:
AC Használja kábelek a (B) hálózati kábelt.



(B)

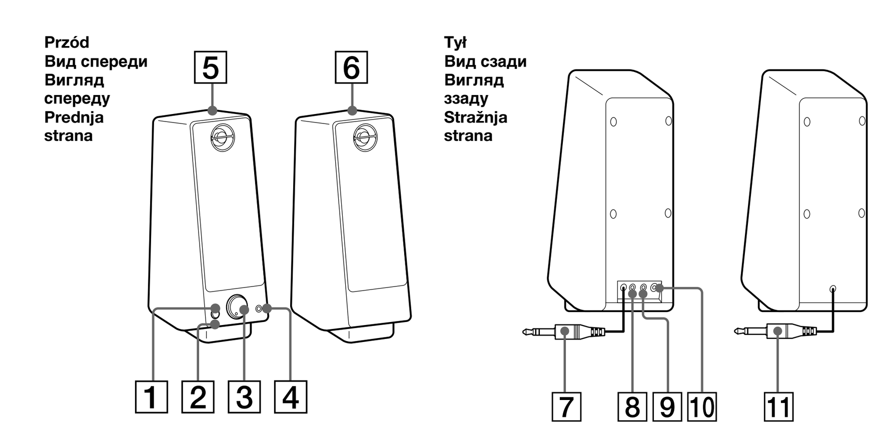
Külön megvásárolható tartozékok

RK-G136, RK-G138 csatlakozókábel
PC-234S, PC-236MS csatlakozó-adapter

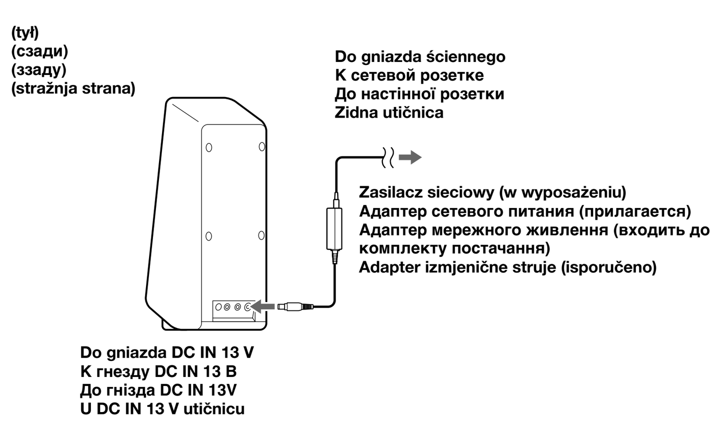
A fent említett külön megvásárolható tartozékok egyes térségekben nincsenek forgalomban.

A gyártó fenntartja a jogot arra, hogy a készülék formáját és műszaki adatait előzetes bejelentés nélkül megváltoztassa.

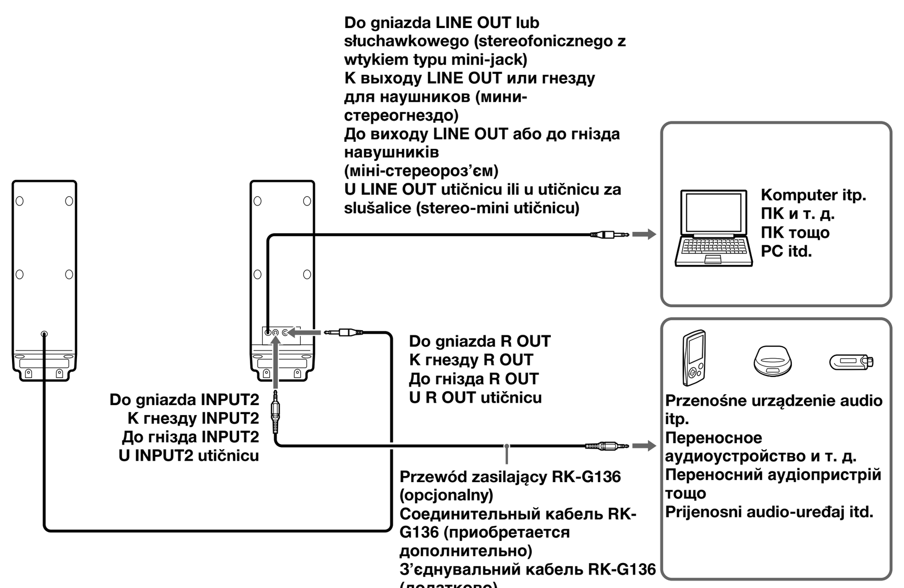
A



B



C



Polski

Przed przystąpieniem do użytkowania tego zestawu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

OSTRZEŻENIE

Aby ograniczyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie należy narażać tego urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem, nie należy otwierać obudowy. Czynności serwisowe należy zlecać tylko specjalistom.
Aby ograniczyć ryzyko pożaru, nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia gazetami, obrusami, zasłonami itp.
Na urządzeniu nie należy kłaść źródeł otwartego ognia, np. palących się świec.
Aby ograniczyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, urządzenie należy chronić przed działaniem kropli płynów lub zachlapaniem. Nie należy również stawiać na nim przedmiotów wypełnionych płynami, na przykład dzbanków.
Nie należy ustawiać urządzenia w miejscach o ograniczonej przestrzeni, takich jak półki na książki lub zabudowane szafki.
Ponieważ wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego powoduje odłączenie zestawu od źródła zasilania, zestaw należy podłączać do łatwo dostępnego gniazda zasilania. W razie zauważenia nieprawidłowej pracy zestawu należy natychmiast wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda zasilania.
System pozostaje podłączony do źródła zasilania sieciowego, dopóki wtyczka przewodu zasilającego nie zostanie wyjęta z gniazda sieciowego, nawet jeśli sam system jest wyłączony.
Nadmierne ciśnienie akustyczne ze słuchawek dousznych lub nausznych może spowodować utratę słuchu.

UWAGA

Ostrzegamy, że wprowadzanie wszelkich zmian lub modyfikacji, które nie zostały wyraźnie dozwolone w niniejszej instrukcji, może spowodować odebranie użytkownikowi prawa do korzystania z urządzenia.

Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski obszar ekonomiczny).

Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt. Dostępne akcesoria: zasilacz sieciowy

Uwaga dla klientów: poniższe informacje mają zastosowanie wyłącznie do urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy UE.
Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japonia. Autoryzowanym przedstawicielem do spraw norm kompatybilności energetycznej (EMC) oraz bezpieczeństwa produktu jest firma Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Aby uzyskać informacje na temat dowolnych usług lub gwarancji, należy zapoznać się z adresami podanymi w oddzielnych dokumentach o usługach i gwarancji.

Środki ostrożności

Bezpieczeństwo

Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie obudowy zestawu.
- Przed rozpoczęciem eksploatacji zestawu należy sprawdzić, czy napięcie robocze urządzenia odpowiada napięciu występującemu w sieci lokalnej.

Miejsce zakupu	Napięcie robocze
Wszystkie kraje/regiony	100–240 V, prąd zmienny, 50/60 Hz

- Należy używać wyłącznie dostarczonego zasilacza sieciowego.

Obsługa

- Jeśli do wnętrza urządzenia dostanie się przypadkowo ciało obce lub ciecz, przed dalszą eksploatacją należy zlecić sprawdzenie urządzenia wykwalifikowanej osobie.
- Chociaż zestaw jest ekranowany magnetycznie, nie należy w jego pobliżu zostawiać na dłuższy czas nagranych taśm, zegarków, kart kredytowych ani dyskietek komputerowych.

Ustawienie głośników

- Nie należy ustawiać głośników w pozycji pochylonej.
- Nie należy pozostawiać zestawu w pobliżu źródeł ciepła ani w miejscach narażonych na bezpośredni wpływ promieni słonecznych, nadmiar kurzu, wilgoć, deszcz lub uszkodzenia mechaniczne.

Czyszczenie

Do czyszczenia obudowy nie wolno używać alkoholu, benzyny ani rozcieńczalnika.

Zakłócenia magnetyczne obrazu na ekranie telewizyjnym lub na monitorze

Mimo iż zestaw jest ekranowany magnetycznie, może być źródłem zakłóceń obrazu wyświetlanego przez niektóre telewizory/monitory komputerowe. W takiej sytuacji należy wyłączyć zasilanie telewizora/monitora komputerowego i włączyć je ponownie po upływie od 15 do 30 minut. Przed wyłączeniem komputera należy wykonać wszystkie niezbędne czynności, takie jak zapisanie danych. Jeśli zakłócenia nadal występują, zestaw należy umieścić w dalszej odległości od telewizora/monitora komputerowego. Należy także pamiętać, aby w pobliżu telewizora/monitora komputerowego nie umieszczać przedmiotów ani urządzeń, w których znajdują się magnesy, np. regału do zestawu audio, szafki pod telewizor czy zabawek. Mogą one być źródłem zakłóceń magnetycznych.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów dotyczących zestawu głośnikowego należy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży produktów firmy Sony.

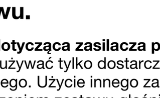
Elementy zestawu (rys. A)

1 Przycisk zasilania ⏻
2 Wskaźnik zasilania
3 Regulator głośności VOLUME
4 Gniazdo 🎧 (słuchawkowe)
5 Lewy głośnik
6 Prawy głośnik
7 Gniazdo INPUT 1
Przewód sygnału wejściowego zakończony miniwtykiem stereofonicznym
8 Gniazdo INPUT 2
9 Gniazdo R OUT
10 Gniazdo DC IN 13 V
11 Przewód sygnału wejściowego

Źródła zasilania

Podłączanie zasilacza sieciowego do zestawu.

Uwaga dotycząca zasilacza prądu zmiennego
- Należy używać tylko dostarczonego zasilacza sieciowego. Użycie innego zasilacza sieciowego grozi uszkodzeniem zestawu głośnikowego.



Biegunowość wtyku

- Podłączyć zasilacz sieciowy do najbliższego gniazda zasilania. W przypadku wystąpienia problemów natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Nie należy umieszczać zasilacza na półce na książki lub w przestrzeni zamkniętej, takiej jak zabudowana szafka.
- Zasilacza sieciowego nie należy używać w miejscach narażonych na działanie płynów lub wilgoci, aby zapobiec ryzyku pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Ponadto na zasilaczu nie wolno stawiać żadnych pojemników z płynami, takich jak wazony itp.

Podłączanie zestawu głośnikowego (rys. B)

Podłącz głośnik do urządzenia źródłowego.

Gdy zestaw jest podłączony do gniazda monofonicznego urządzenia źródłowego
Dźwięk może nie być emitowany przez prawy głośnik. W takim wypadku należy użyć opcjonalnego złącza przejściowego wtyku* PC-236MS.

Podłączanie do stereofonicznego gniazda słuchawkowego typu telefonicznego
Użyj opcjonalnego złącza przejściowego wtyku* PC-234S lub opcjonalnego kabla połączeniowego RK-G138.

* Powyższe wyposażenie dodatkowe nie jest dostępne we wszystkich krajach/regionach.

Odtwarzanie dźwięku (rys. C)

Najpierw należy zmniejszyć głośność zestawu. Jeśli zestaw jest podłączony do wyjścia słuchawkowego, należy zmniejszyć głośność urządzenia źródłowego.

1 **Naciśnij przycisk zasilania ⏻ (ON - zestaw włączony).**
Zaświeci dioda zasilania POWER.
2 **Rozpocznij odtwarzanie z urządzenia źródłowego.**
3 **Wyreguluj głośność.**
Ustaw średnią głośność urządzenia źródłowego i wyreguluj głośność za pomocą pokrętła VOLUME zestawu.
4 **Po zakończeniu użytkowania naciśnij przycisk zasilania ⏻ (OFF - zestaw wyłączony).**
Dioda zasilania POWER zgaśnie.

Używanie słuchawek nausznych/dousznych
Słuchawki nauszne/douszne należy podłączyć do gniazda 🎧 (słuchawkowego).

Uwagi
- W przypadku podłączenia głośnika do urządzenia z wbudowanym odbiornikiem radiowym sygnał radiowy nie jest odbierany lub czułość może być znacznie zmniejszona.
- Jeśli podłączone urządzenie jest wyposażone w funkcję wzmacniania basów lub korektora dźwięku, wyłącz te funkcje. Jeśli funkcje te są włączone, dźwięk może być zniekształcony.
- Jeśli wyjście słuchawkowe podłączonego urządzenia ma przełącznik wyjścia liniowego, jego włączenie zapewni lepszy dźwięk. Zapoznaj się z instrukcją obsługi podłączonego urządzenia.

Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia problemów z zestawem głośnikowym należy skorzystać z poniższej listy i podjąć sugerowane działania. Jeśli problem pozostanie nierozwiązany, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Sony.

Brak dźwięku
- Sprawdź, czy zestaw i urządzenie źródłowe są włączone.
- Zwiększ głośność zestawu.
- Zwiększ poziom głośności podłączonego urządzenia maksymalnie na tyle, aby dźwięk nie był zniekształcony. Szczegółowe informacje na temat regulacji głośności można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczonej z urządzeniem.
- Upewnij się, że wszystkie urządzenia zostały podłączone prawidłowo.
- Sprawdź, czy słuchawki są podłączone. Jeśli są, odłącz je.

Niski poziom głośności
- Zwiększ poziom głośności podłączonego urządzenia maksymalnie na tyle, aby dźwięk nie był zniekształcony. Szczegółowe informacje na temat regulacji głośności można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczonej z urządzeniem.
- Zwiększ głośność zestawu.

Zniekształcony dźwięk
- Zmniejsz poziom głośności podłączonego urządzenia do takiej wielkości, aby dźwięk nie był zniekształcony. Szczegółowe informacje na temat regulacji głośności można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczonej z urządzeniem.
- Jeśli podłączone urządzenie jest wyposażone w funkcję wzmacniania basów, wyłącz ją.
- Zmniejsz głośność zestawu.

Słychać buczenie lub szum.
- Upewnij się, że wszystkie urządzenia zostały podłączone prawidłowo.
- Upewnij się, że żadne urządzenie audio nie jest ustawione zbyt blisko odbiornika telewizyjnego.

Wskaźnik POWER nie świeci w sposób ciągły.
Wskaźnik POWER może świecić niestabilnie w przypadku wyższych poziomów głośności. Nie oznacza to usterki zestawu.

Dane techniczne

Głośniki

Zestaw głośnikowy	57 mm (pełnozakresowy), 21 mm (wysokotonowy), ekranowany magnetycznie
Typ obudowy	dwudrożny z wbudowanym radiatorem pasywnym
Impedancja	8 Ω
Znamionowa moc wejściowa	10 W
Maksymalna moc wejściowa	20 W

Sekcja wzmacniacza

Znamionowa moc wyjściowa	10 W + 10 W (całkowite zniekształcenia harmoniczne 10 %, 1 kHz, 8 Ω)
Wejście	przewód sygnału wejściowego zakończony miniwtykiem stereofonicznym (1,5 m) × 1, miniaturowe gniazdo stereofoniczne × 1
Impedancja wejściowa	4,7 kΩ (przy 1 kHz)
Wyjście	miniaturowe gniazdo stereofoniczne × 1 (SŁUCHAWKI)

Parametry ogólne

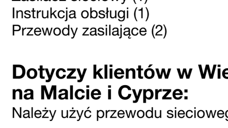
Zasilanie	Zasilanie 13 V, prąd stały (zasilacz sieciowy w zestawie)
Wymiary (szer./wys./głęb.)	ok. 84 × 230 × 156 mm
Waga	ok. 1 020 g (lewy głośnik) ok. 920 g (prawy głośnik)

Dołączone wyposażenie

Zasilacz sieciowy (1)
Instrukcja obsługi (1)
Przewody zasilające (2)

Dotyczy klientów w Wielkiej Brytanii, Irlandii, na Malcie i Cyprze:

Należy użyć przewodu sieciowego (A).

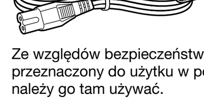


(A)

Ze względów bezpieczeństwa przewód sieciowy (B) nie jest przeznaczony do użytku w powyższych krajach/regionach i nie należy go tam używać.

Dotyczy klientów w innych krajach/regionach:

Należy użyć przewodu sieciowego (B).



(B)

Wyposażenie dodatkowe

Przewód zasilający RK-G136, RK-G138
Złącze przejściowe wtyku PC-234S, PC-236MS

Powyższe akcesoria dodatkowe są niedostępne w niektórych regionach.

Konstrukcja oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Русский

Перед началом эксплуатации системы внимательно прочтите данное руководство и храните его под рукой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание возгорания и поражения электрическим током предохраняйте устройство от попадания в него воды и от воздействия влаги.
Во избежание поражения электрическим током не вскрывайте корпус устройства. Для этого необходимо обратиться только к квалифицированным работникам сервисного центра.
Во избежание возгорания не перекрывайте вентиляционные отверстия устройства газетами, скатертями, шторами и т.д.
Не ставьте на устройство предметы, являющиеся источниками открытого пламени, такие как свечи.
Во избежание возгорания или поражения электрическим током не подвергайте это устройство воздействию брызг и капель, а также не ставьте на устройство предметы, наполненные жидкостью, например вазы.
Не устанавливайте устройство в тесном пространстве, например на книжной полке или в стенном шкафу.
Так как кабель питания используется для отключения системы от электрической розетки, систему следует подключать к легкодоступной электрической розетке. В случае обнаружения признаков неправильной работы системы немедленно отключите ее от электрической розетки.
Пока система включена в электрическую розетку, на нее по-прежнему подается электропитание, даже если сама система выключена.
Чрезмерное звуковое давление через наушники и головные телефоны может привести к потере слуха.

ВНИМАНИЕ

Модификации этого устройства, прямо не указанные в этом руководстве, могут привести к лишению пользователя прав на эксплуатацию данного оборудования.

Маркировка CE является действительной только для тех стран, где она имеет юридическую силу. В основном это касается стран европейской экономической зоны EEA.

Активная акустическая система

Этот знак предназначен только для использования на российском рынке.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Китай

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие. Вспомогательные принадлежности: адаптер переменного тока

Примечание для покупателей: следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС.
Производителем данного устройства является Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Меры предосторожности

Безопасность

Табличка с указанием названия модели и ее характеристик находится на нижней панели системы.
- Перед эксплуатацией системы убедитесь, что ее рабочее напряжение соответствует напряжению местной электрической сети.

Место покупки	Рабочее напряжение
Все страны/регионы	100 – 240 В переменного тока, 50/60 Гц

- Используйте только прилагающийся адаптер переменного тока.

Эксплуатация

- В случае попадания внутрь системы посторонних объектов и жидкостей эксплуатация системы запрещается до ее контроля специалистом.
- Несмотря на то, что эта система имеет магнитное экранирование, не оставляйте кассеты с записью, часы, личные кредитные карточки или дискеты с магнитной кодировкой перед системой на продолжительное время.

Установка

- Не следует устанавливать динамики в наклонном положении.
- Не оставляйте устройство вблизи источников тепла или в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, а также там, где имеются большие скопления пыли и песка; берегите устройство от сырости и дождя, не допускайте сильных сотрясений.

Чистка

Не используйте для чистки корпуса спирт, растворитель, бензин и т.д.

Если возникают электромагнитные помехи на изображении телевизора или монитора

Несмотря на то, что эта система имеет магнитное экранирование, в некоторых случаях могут возникать электромагнитные помехи на изображении некоторых телевизоров или мониторов. В этом случае следует выключить телевизор или персональный компьютер, а затем снова включить через 15 - 30 минут. Перед отключением персонального компьютера примите необходимые меры, например, сохраните данные. Если ситуация не улучшится, отодвиньте систему подальше от телевизора или персонального компьютера. Кроме того, не размещайте аппаратуру и объекты, в которых используются магниты, рядом с телевизором или персональным компьютером, например, аудиостойки, подставки для телевизоров, игрушки и т.п. Они могут индуцировать магнитные искажения изображения вследствие взаимодействия с данной системой.

В случае возникновения вопросов или проблем, касающихся акустической системы, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

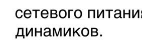
Обозначение частей (см. рис. A)

1 Кнопка ⏻ (питание)
2 Индикатор питания
3 Регулятор VOLUME
4 Разъем 🎧 (наушники)
5 Левый динамик
6 Правый динамик
7 INPUT 1
Соединительный кабель со стереофоническим мини-штекером
8 Гнездо INPUT 2
9 Гнездо R OUT
10 Гнездо DC IN 13V
11 Входной кабель

Источники питания

Подсоедините адаптер переменного тока к системе.

Примечание по адаптеру сетевого питания
- Используйте только прилагаемый адаптер сетевого питания. Не используйте какой-либо другой адаптер сетевого питания во избежание повреждения динамиков.



Полярность штекера

- Подсоедините адаптер сетевого питания к ближайшей розетке переменного тока. В случае возникновения неполадок немедленно отсоедините аппарат от электрической розетки.
- Не устанавливайте адаптер сетевого питания на книжной полке или в изолированном пространстве, например, в закрытой мебели.
- Во избежание возгорания или поражения электрическим током не используйте адаптер сетевого питания в местах, подверженных воздействию жидкостей и влаги. Кроме того, не устанавливайте на адаптер сетевого питания посуду с жидкостью, например, вазы и т.д.

Подключение динамиков (см. рис. B)

Подсоедините динамик к источнику аудиосигнала.

Система подсоединена к гнезду монофонического сигнала на источнике аудиосигнала
Возможно, звук не будет выводиться из правого динамика. В этом случае используйте приобретаемый отдельно переходник для штекера* PC-236MS.

Подсоединение к гнезду наушников стереофонического типа
Используйте приобретаемые отдельно переходник для штекера* PC-234S или соединительный кабель RK-G138.

* Указанные выше дополнительные принадлежности в некоторые регионы не поставляются.

Прослушивание звука (см. рис. C)

Сначала уменьшите уровень громкости системы. При подсоединении системы к выводу наушников уменьшите уровень громкости устройства передачи сигналов.

1 **Нажмите кнопку ⏻ (питание) для включения (ON) системы.**
Загорится индикатор POWER.
2 **Включите воспроизведение на устройстве передачи сигналов.**
3 **Отрегулируйте уровень громкости**
Установите средний уровень громкости на устройстве передачи сигналов, затем поверните регулятор громкости VOLUME данной системы.
4 **По завершении использования системы нажмите кнопку ⏻ (питание) для выключения (OFF) системы.**
Индикатор POWER погаснет.

Использование наушников/головных телефонов
Подсоедините наушники/головные телефоны к гнезду 🎧 (наушники).

Примечания
- При подключении динамика к устройству со встроенным радиоприемником или тюнером прием радиовещательных программ будет невозможен или чувствительность может быть значительно снижена.
- Если на устройстве источника имеется функция усиления басов или эквалайзера, отключите их. Если эти функции включены, звук может искажаться.
- При наличии на устройстве-источнике линейного переключателя выхода наушников качество звука повысится, если установить его во включенное положение. См. инструкции по эксплуатации устройства-источника.

Устранение неполадок

В случае возникновения неполадок в работе акустической системы просмотрите приведенный ниже список и выполните рекомендованные действия. Если неполадка не устранится, обратитесь в ближайшее представительство Sony.

Нет звука
- Убедитесь, что система и устройство передачи сигналов включены.
- Увеличьте уровень громкости системы.
- Увеличьте громкость на устройстве-источнике насколько это возможно, чтобы звук не искажался. Подробную информацию о регулировке громкости см. в инструкциях по эксплуатации, прилагаемых к устройству.
- Проверьте правильность всех подключений.
- Убедитесь, что наушники подсоединены. Если наушники подсоединены, отсоедините их.

Низкий уровень звука
- Увеличьте громкость на устройстве-источнике насколько это возможно, чтобы звук не искажался. Подробную информацию о регулировке громкости см. в инструкциях по эксплуатации, прилагаемых к устройству.
- Увеличьте уровень громкости системы.

Искажение звука
- Уменьшите громкость на устройстве-источнике, чтобы звук не искажался. Подробную информацию о регулировке громкости см. в инструкциях по эксплуатации, прилагаемых к устройству.
- Если на устройстве-источнике имеется функция усиления басов, отключите ее.
- Уменьшите уровень громкости системы.

Гудение или шум в динамиках.
- Проверьте правильность всех подключений.
- Убедитесь, что все аудиоустройства установлены на достаточном расстоянии от телевизора.

Индикатор питания горит с непостоянной яркостью.
Яркость индикатора питания POWER может изменяться при увеличении громкости. Это не свидетельствует о неполадке.

Технические характеристики

Динамики

Система динамиков	57 мм (полнодиапазонные), 21 мм (высокочастотные), с магнитным экраном
Тип корпуса	встроенный 2-канальный пассивный радиатор
Сопротивление	8 Ω
Номинальная входная мощность	10 Вт
Максимальная входная мощность	20 Вт

Усилитель

Номинальная выходная мощность	10 Вт + 10 Вт (суммарное значение коэффициента нелинейных искажений: 10 %, 1 кГц, 8 Ω)
Вход	Соединительный кабель со стереофоническим мини-штекером (1,5 м) × 1, стереофоническое мини-гнездо × 1
Входное сопротивление	4,7 kΩ (при 1 кГц)
Выход	Стереофоническое мини-гнездо × 1 (НАУШНИКИ)

Общая информация

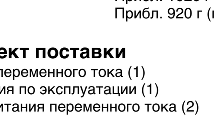
Питание	13 В постоянного тока (прилагается адаптер переменного тока)
Размеры (ш/в/г)	Прибл. 84 × 230 × 156 мм
Масса	Прибл. 1020 г (левый динамик) Прибл. 920 г (правый динамик)

Комплект поставки

Адаптер переменного тока (1)
Инструкция по эксплуатации (1)
Кабели питания переменного тока (2)

Для пользователей в США, Ирландии, на Мальте и Кипре:

Используйте кабель питания переменного тока (A).



(A)

Из соображений безопасности кабель питания переменного тока (B) не предназначен для использования в перечисленных выше странах/регионах и поэтому не используется в них.

Для пользователей в других странах/регионах:

Используйте кабель питания переменного тока (B).

(B)

Дополнительные принадлежности

Соединительный кабель RK-G136, RK-G138
Переходник для штекера PC-234S, PC-236MS

В некоторых регионах перечисленные выше принадлежности не предоставляются.

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Українська

Перед тим, як розпочати експлуатацію системи, уважно прочитайте цей посібник і збережіть його для використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Аби зменшити ризик займання або ураження електричним струмом, не піддавайте обладнання дії дощу та вологи.
Аби зменшити ризик ураження електричним струмом, не відкривайте корпус обладнання. Сервісне обслуговування обладнання має здійснюватися лише кваліфікованими спеціалістами.
Аби зменшити ризик займання, не накривайте вентиляційні отвори обладнання газетами, скатертинами, фіранками тощо.
Не розміщуйте на обладнанні предмети, які є джерелами відкритого вогню, наприклад, запалені свічки.
Аби зменшити ризик ураження електричним струмом, запобігайте потраплянню на прилад крапель або бризок та не становіть на прилад контейнери, наповнені рідиною (наприклад вази з водою).
Не встановлюйте обладнання в обмеженому просторі, наприклад у книжковій шафі або у вбудованій скриньці.
Зважаючи на те, що мережевий штепсель використовується для від'єднання системи від мережі живлення, система має бути під'єднаною до легкодоступної розетки мережі живлення змінного струму. Помітивши будь-які ознаки відхилення від нормального режиму експлуатації системи, негайно від'єднайте мережевий штепсель від розетки мережі живлення змінного струму.
Ця система є підключеною до джерела живлення, доки вона під'єднана до розетки мережі живлення змінного струму, навіть якщо саму систему вимкнено.
Надмірно високий рівень звуку в навушниках та головних телефонах може призвести до втрати слуху.

УВАГА

Попереджаємо, що будь-які зміни або модифікації, які явно не ухвалено в цьому посібнику, можуть позбавити вас прав на використання цього обладнання.

Дійсність позначки CE обмежена тільки країнами, де її вимагає закон – переважно у країнах Європейського економічного простору.

Переробка старого електричного та електронного обладнання (діє у межах країн Європейського союзу та інших країн Європи з окремими системами збору)

Наявність такої емблеми на продукті або на його упаковці вказує на те, що цей продукт не є побутовим відходом. Його потрібно передати до відповідного пункту збору електричного та електронного обладнання для переробки. Забезпечивши належну переробку цього продукту, ви допоможете запобігти потенційно негативним наслідкам впливу на зовнішнє середовище та людське здоров'я, які спричиняються невідповідною переробкою цього продукту. Переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Для отримання детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до органу місцевої адміністрації, служби переробки побутових відходів або до магазину, в якому ви придбали продукт. Застосовні аксесуари: Адаптер змінного струму

Примітка для споживачів: наведена нижче інформація стосується обладнання, яке продається у країнах, де застосовуються Директиви ЄС.
Виробником цього товару є корпорація Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Заходи безпеки

Техніка безпеки

Паспортна табличка розташована на донній панелі системи (ззовні).
- Перед використанням системи впевніться, що робоча напруга системи ідентична робочій напрузі електропостачання у вашій місцевості.

Країна придбання	Робоча напруга
Усі країни/регіони	Змінний струм 100 – 240 В, 50/60 Гц

- Користуйтеся тільки адаптером змінного струму, що додається.

Експлуатація

- Якщо в систему попаде твердий предмет або рідина, не використовуйте систему, поки її не перевірить кваліфікований фахівець.
- Хоча система оснащена магнітним екрануванням, не залишайте біля неї на довгий час записані касети, годинники, особисті кредитні картки або дискети з магнітним кодуванням.

Розміщення

- Не встановлюйте динаміки під нахилом.
- Не залишайте систему біля джерела тепла або в місці, відкритому прямому сонячному промінню, з надмірною кількістю пилу, вологи й дощу, та де вона може зазнати механічних ударів.

Очищення

Не використовуйте спирт, бензин або розчинник для очищення корпусу.

Якщо зображення на екрані телевізора або комп'ютера спотворюється магнітними перешкодами

Хоча система оснащена магнітним екрануванням, зображення на деяких телевізорах або екранах комп'ютерних моніторів іноді може спотворюватися магнітними перешкодами. У таких випадках вимкніть живлення телевізора або персонального комп'ютера та увімкніть його знову через 15 або 30 хвилин. У випадку з комп'ютером перед вимкненням необхідно зберегти дані. Якщо ці заходи не допомагають, розташуйте систему подалі від телевізора або персонального комп'ютера. Крім того, переконайтеся, що поблизу телевізора або персонального комп'ютера немає предметів, в яких присутні магніти, таких як стійки для аудіо компонентів, підставки для телевізора, іграшки тощо. Вони можуть створювати магнітні перешкоди і спотворювати зображення через взаємодію із системою.

Якщо у вас виникли запитання або проблеми з акустичною системою, зверніться до найближчого дилера компанії Sony.

Визначення елементів

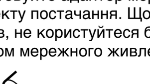
(див. мал. A)

1 Кнопка ⏻ (живлення)
2 Індикатор живлення
3 Регулятор гучності VOLUME
4 Роз'єм 🎧 (головні телефони)
5 Лівий динамік
6 Правий динамік
7 Гніздо INPUT 1
З'єднувальний кабель із міні-стереороз'ємом
8 Гніздо INPUT 2
9 Гніздо R OUT
10 Гніздо DC IN 13V
11 Вхідний кабель

Джерела живлення

Під'єднання адаптера змінного струму до системи.

Примітка щодо адаптера мережного живлення
- Використовуйте адаптер мережного живлення тільки з комплекту постачання. Щоб уникнути пошкодження динаміків, не користуйтеся будь-яким іншим адаптером мережного живлення.



Полярність штекера

- Підключіть адаптер мережного живлення до найближчої розетки електромережі. У разі виникнення проблем негайно від'єднайте адаптер від розетки електромережі.
- Не розміщуйте адаптер мережного живлення на книжковій полиці або в закритому місці, такому як шафа.
- Не використовуйте адаптер мережного живлення в місцях, де на нього може попасти рідина або волога, щоб уникнути пожежі або ураження електричним струмом. Крім того, не розміщуйте на адаптері мережного живлення ємності, наповнені рідиною, наприклад вази.

Підключення динаміків (див. мал. B)

Підключіть динамік до пристрою відтворення.

Коли система підключена через монофонічне гніздо пристрою відтворення.
Звук може не надходити з правого динаміка. У такому випадку скористайтеся додатковим перехідним штекером* PC-236MS.

Аби виконати під'єднання через стереофонічний роз'єм телефонного типу для головних телефонів
Скористайтеся додатковим перехідним штекером* PC-234S або додатковим з'єднувальним кабелем RK-G138.

* Вказані вище додаткові аксесуари недоступні у деяких регіонах.

Прослуховування звуку

(див. мал. C)

По-перше, зменшіть рівень гучності системи. Якщо систему під'єднано до вихідного роз'єму для головних телефонів, зменшіть рівень гучності на відтворюючому пристрої.

1 **Натисніть кнопку ⏻ (живлення), аби ввімкнути систему.**
Загориться індикатор живлення POWER.
2 **Розпочніть відтворення на відтворюючому пристрої.**
3 **Відрегулюйте рівень гучності.**
Встановіть гучність на відтворюючому пристрої на середньому рівні та скористайтеся регулятором гучності VOLUME на динаміку системи.
4 **Скінчивши використання, повторно натисніть кнопку ⏻ (живлення), аби вимкнути систему.**
Індикатор живлення POWER вимикається.

Використання головних телефонів / навушників
Приєднайте головні телефони / навушники до роз'єму 🎧 (головні телефони).

Примітки
- У разі підключення динаміку до пристрою зі вбудованим радіо або тюнером, ви не зможете отримувати сигнал радіо або чутливість прийому значно зменшиться.
- Або, якщо джерело сигналу має функцію підсилення низьких частот або функцію еквалайзера, вимкніть її. Якщо ці функції ввімкнено, може відбуватися спотворення звуку.
- Якщо вихід для навушників джерела сигналу має лінійний перемикач, увімкнувши його, можна досягти кращого звучання. Див. інструкції з використання для пристрою, що є джерелом сигналу.

Усунення несправностей

У разі виникнення проблем з акустичною системою слід переглянути цей список і вжити запропонованих заходів. Якщо проблема не зникне, зверніться до найближчого дилера компанії Sony.

Немає звуку
- Переконайтеся в тому, що ця система та відтворюючий пристрій увімкнені.
- Підвищіть рівень гучності системи.
- Підвищте гучність джерела сигналу до максимального рівня, на якому звук не спотворюється. Для отримання докладнішої інформації щодо регулювання гучності див. інструкції з експлуатації, які входять до комплекту постачання пристрою.
- Переконайтеся, що всі з'єднання виконано належним чином.
- Перевірте, чи під'єднані головні телефони. Якщо вони під'єднані, від'єднайте їх.

Низький рівень звуку
- Підвищте гучність джерела сигналу до максимального рівня, на якому звук не спотворюється. Для отримання докладнішої інформації щодо регулювання гучності див. інструкції з експлуатації, які входять до комплекту постачання пристрою.
- Підвищіть рівень гучності системи.

Спотворений звук
- Знизьте гучність стерео аудіо приладу до рівня, на якому звук більше не спотворюється. Для отримання докладнішої інформації щодо регулювання гучності див. інструкції з експлуатації, які входять до комплекту постачання пристрою.
- Або, якщо джерело сигналу має функцію підсилення низьких частот, вимкніть її.
- Зменшіть рівень гучності системи.

На виході акустичної системи чути дзижчання або шум.
- Переконайтеся, що всі з'єднання виконано належним чином.
- Переконайтеся, що жодний з аудіопристроїв не розташований надто близько до телевізора.

Яскравість індикатора живлення є нестабільною.
Яскравість індикатора живлення може стати нестабільною, коли гучність збільшено. Це не є несправністю.

Технічні характеристики

Динаміки

Система динаміків	57 мм (повнодіапазонний динамік), 21 мм (низькочастотний динамік), екранована система
Тип корпусу	2-смуговий, вбудований пасивний випромінювач
Опір	8 Ω
Номінальна вхідна потужність	10 Вт
Максимальна вхідна потужність	20 Вт

Підсилювач

Номінальна вихідна потужність	10 Вт + 10 Вт (коефіцієнт нелінійних спотворень 10 %, 1 кГц, 8 Ω)
Вхід	З'єднувальний кабель із міні-стереороз'ємом (1,5 м) × 1, Міні-стереороз'єм × 1
Вхідний опір	4,7 kΩ (за 1 кГц)
Вихід	Міні-стереороз'єм × 1 (роз'єм головних телефонів PHONES)

Загальна інформація

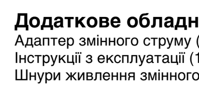
Живлення	13 В постійного струму (адаптер змінного струму додається)
Габаритні розміри (ш/в/г)	Прибл. 84 × 230 × 156 мм
Вага	Прибл. 1020 г (лівий динамік) Приблизно 920 г (правий динамік)

Додаткове обладнання, що постачається

Адаптер змінного струму (1)
Інструкції з експлуатації (1)
Шнури живлення змінного струму (2)

Для споживачів у Великій Британії, Ірландії, на Мальті та Кіпрі:

Використовуйте шнур живлення змінного струму (A).



(A)

З міркувань безпеки шнур живлення змінного струму (B) не призначений для зазначених вище країн / регіонів, тому його не слід використовувати на територіях таких країн / регіонів.

Для споживачів в інших країнах / регіонах:

Використовуйте шнур живлення змінного струму (B).

(B)

Додаткове приладдя

З'єднувальний кабель RK-G136, RK-G138
Перехідний штекер PC-234S, PC-236MS

У деяких регіонах вищезазначені додаткові аксесуари не надаються.

Конструкцію та технічні характеристики може бути змінено без оповіщення.

Hrvatski

Prije korištenja jedinice pažljivo pročitajte ovaj priručnik i sačuvajte ga za slučaj potrebe.

UPOZORENJE

Kako biste smanjili rizik od požara ili strujnog udara, aparat nemojte izlagati kiši ni vlazi.
Kako biste smanjili rizik od strujnog udara, nemojte otvarati kućište. Servisiranje prepustite isključivo kvalificiranom osoblju.
Kako biste smanjili rizik od požara, ventilacijske otvore uređaja nemojte prekrivati novinama, zavjesama, tkaninama itd.
Uređaj nemojte izlagati otvorenom plamenu kao što su upaljene svijeće.
Kako biste smanjili rizik od požara ili strujnog udara, aparat nemojte izlagati vlazi ili prskanju i nemojte na njega postavljati objekte napunjene tekućinama, kao što su vaze.
Uređaj nemojte postavljati u zatvorenom prostoru kao što je ormar za knjige ili vitrina.
S obzirom na to da se glavni utikač koristi za isključivanje jedinice iz napajanja, priključite jedinicu na utičnicu izmjenične struje koja je lako dostupna. Ako u radu jedinice primijetite nepravilnosti, odmah isključite utikač iz utičnice.
Jedinica nije isključena iz napajanja sve dok je priključena u utičnicu, čak i ako ne radi.
Preveliki pritisak zvuka iz slušalica može uzrokovati gubitak sluha.

PAŽNJA

Napominjemo da vas bilo kakve promjene ili izmjene koje izričito nisu dopuštene ovim priručnikom mogu onemogućiti vaše upravljanje uređajem.

Valjanost CE oznake ograničena je samo na države u kojima se zakonski primjenjuje, a to su uglavnom države EEA-e (europskog ekonomskog područja).

Odlaganje stare električne i elektronske opreme (vrijedi u Europskoj uniji i ostalim europskim državama sa zasebnim sustavima sakupljanja)

Ovaj znak na proizvodu ili njegovom pakiranju označava da se ovaj proizvod neće tretirati kao otpad iz domaćinstva. Umjesto toga, predaje se na odgovarajuće lokacije sakupljanja za recikliranje električne i elektronske opreme. Osiguravajući ispravno odlaganje ovog proizvoda pomažete spriječiti negativne posljedice za okoliš i ljudsko zdravlje koje bi inače moglo prouzročiti neodgovarajuće odlaganje ovog proizvoda. Recikliranje materijala pomoći će sačuvati prirodne resurse. Za više detaljnih informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se svom lokalnom javnom tijelu, službi za odlaganje vašeg otpada iz domaćinstva ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod. Primjenljiva dodatna oprema: adapter za izmjeničnu struju

Obavijest korisnicima: sljedeće informacije odnose se samo na uređaj kupljen u državama koje primjenjuju smjernice EU.
Proizvođač ovog proizvoda je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, Japan. Ovlašteni predstavnik za EMC i sigurnost proizvoda je tvrtka Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Njemačka. Pitanja u vezi sa servisom i jamstvom uputite na adrese navedene u zasebnim servisnim ili jamstvenim dokumentima.

Mjere opreza

Sigurnost

Nazivna pločica smještena je s donje vanjske strane jedinice.
- Prije korištenja sustava provjerite je li radni napon sustava identičan naponu lokalne strujne mreže.

Mjesto kupnje	Radni napon
Sve države/regije	100 - 240 V AC, 50/60 Hz

- Koristite samo isporučeni adapter izmjenične struje.

Rad uređaja

- Ako u sustav upadne bilo kakav čvrsti predmet ili tekućina, prije daljnjeg korištenja jedinice treba ju provjeriti kvalificirano osoblje.
- Iako je ovaj sustav magnetski zaštićen, ispred sustava nemojte dulje ostavljati snimljene vrpce, satove, kreditne kartice ili floppy diskove s magnetskim zapisom podataka.

Smještaj

- Zvučnike nemojte postavljati pod nagibom.
- Sustav nemojte ostavljati blizu izvora topline ili na mjestima izloženima izravnom sunčevom svjetlu, prekomjernoj prašini, vlazi, kiši ili udarcima.

Čišćenje

Za čišćenje kućišta nemojte koristiti alkohol, benzin ili razrjeđivač.

Ako je slika na televizoru ili monitoru računala iskrivljena zbog magnetnog zračenja

Iako je ovaj sustav magnetski zaštićen, slika na nekim televizorima ili računalnim zaslonima može biti pod utjecajem magnetskih smetnji. U tom slučaju isključite napajanje televizora/računala i ponovo ga uključite nakon 15 do 30 minuta. Prije isključivanja računala najprije spremite podatke. Ako nema poboljšanja, odmaknite sustav od računala/televizora. Također, predmete koji sadrže magnete, npr. glazbene linije, televizorske stalke, igračke itd. nikako nemojte postavljati ni koristiti u blizini televizora/računala. Ovi objekti mogu uzrokovati magnetske smetnje.

Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi s jedinicom ili problema pri korištenju koji nisu obuhvaćeni ovim priručnikom, obratite se najbližem Sony dobavljaču.

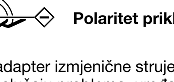
Dijelovi (sl. A)

1 ⏻ gumb napajanja
2 Indikator napajanja
3 Kontrola glasnoće (VOLUME)
4 🎧 utičnica za slušalice
5 Lijevi zvučnik
6 Desni zvučnik
7 INPUT 1
Kabel za povezivanje sa stereo-mini priključkom
8 INPUT 2 utičnica
9 R OUT utičnica
10 DC IN 13V utičnica
11 Ulazni kabel

Izvori napajanja

Povežite sustav s adapterom izmjenične struje.

Napomena o adapteru izmjenične struje
- Koristite samo isporučeni adapter izmjenične struje. Nemojte koristiti druge adaptere izmjenične struje kako ne biste oštetili zvučnike.



Polaritet priključka

- Priključite adapter izmjenične struje u odgovarajuću utičnicu. U slučaju problema, uređaj odmah isključite iz utičnice.
- Adapter izmjenične struje nemojte postavljati na police za knjige ili u zatvoreni prostor kao što je vitrina.
- Adapter izmjenične struje nemojte koristiti na mjestima izloženima vlazi kako biste izbjegli rizik od požara ili strujnog udara. Na adapter izmjenične struje nemojte postavljati posude ispunjene tekućinama, kao što su vaze i sl.

Priključivanje zvučnika (sl. B)

Priključite zvučnik na ulazni uređaj.

Kada je sustav priključen na mono-utičnicu ulaznog uređaja
U desnom zvučniku možda neće biti zvuka. U tom slučaju upotrijebite dodatni adapter* PC-236MS.

Povezivanje s utičnicom za stereo-slušalice
Koristite dodatni adapter* PC-234S ili dodatni kabel za povezivanje RK-G138.

* Navedena dodatna oprema u nekim područjima nije dostupna.

Slušanje zvuka (sl. C)

Najprije smanjite glasnoću sustava. Prilikom povezivanja sustava sa slušalicama, smanjite glasnoću ulaznog uređaja.

1 **Pritisnite ⏻ gumb napajanja (ON).**
Pali se indikator napajanja (POWER).
2 **Uključite zvuk na glavnom uređaju.**
3 **Podesite jačinu zvuka.**
Postavite glasnoću ulaznog uređaja na srednju razinu i upotrijebite kontrolu VOLUME na ovoj jedinici.
4 **Nakon korištenja pritisnite gumb POWER (⏻ isključeno).**
Indikator napajanja se isključuje.

Za korištenje naglavnih/malih slušalica
Priključite slušalice u odgovarajuću 🎧 utičnicu (headphones).

Napomene
- Ako je zvučnik priključen na uređaj s ugrađenim radiom ili prijamnikom, prijam neće biti moguć, a osjetljivost može biti značajno smanjena.
- Ako ulazni uređaj ima funkciju pojačavanja basa ili ekvalizatora, isključite ih. Ako su ove funkcije uključene, zvuk može biti distorziran.
- Ako izlaz za slušalice uređaja ima linijski prekidač, zvuk će biti bolji ako ga uključite. Pogledajte upute za korištenje uređaja.

Rješavanje problema

Ako imate problema sa zvučnicima, provjerite sljedeće i poduzmite potrebne mjere. Ako se problem nastavi, obratite se svom Sony dobavljaču.

Nema zvuka
- Provjerite jesu li jedinica i ulazni uređaj uključeni.
- Pojačajte glasnoću jedinice.
- Pojačajte glasnoću ulaznog uređaja do razine u kojoj zvuk još nije distorziran. Pojedinosti o podešavanju glasnoće potražite u uputama za korištenje uređaja.
- Provjerite je li sve dobro povezano.
- Provjerite jesu li slušalice priključene. Ako jesu, odspojite ih.

Niska razina zvuka
- Pojačajte glasnoću ulaznog uređaja do razine u kojoj zvuk još nije distorziran. Pojedinosti o podešavanju glasnoće potražite u uputama za korištenje uređaja.
- Pojačajte glasnoću jedinice.

Zvuk je distorziran
- Smanjite glasnoću ulaznog uređaja do razine u kojoj zvuk nije distorziran. Pojedinosti o podešavanju glasnoće potražite u uputama za korištenje uređaja.
- Ako ulazni uređaj ima funkciju pojačavanja basa, isključite je.
- Smanjite glasnoću jedinice.

Iz zvučnika se čuje zujanje ili šum.
- Provjerite je li sve dobro povezano.
- Provjerite nije li neki od audio uređaja postavljen preblizu televizora.

Svjetlina indikatora NAPAJANJA je nestabilna.
Svjetlina indikatora napajanja može se promijeniti prilikom pojačavanja glasnoće. To ne predstavlja kvar.

Specifikacije

Zvučnici

Sustav zvučnika	57 mm (potpuni raspon), 21 mm (visokotonac), magnetska zaštita
Vrsta kućišta	Dvosmjerni ugrađeni pasivni radijator
Impedancija	8 Ω
Nominalna ulazna snaga	10 W
Maksimalna ulazna snaga	20 W

Pojačalo

Nominalni izlaz	10 W + 10 W (10 % T.H.D., 1 kHz, 8 Ω)
Ulaz	Kabel za povezivanje sa stereo-mini priključkom (1,5 m) x 1, stereo-mini utičnica x 1
Ulazna impedancija	4,7 kΩ (pri 1 kHz)
Izlaz	Stereo-mini utičnica x 1 (PHONES) (Slušalice)

Općenito

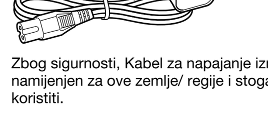
Snaga	13 V istosmjerne struje (isporučen adapter izmjenične struje)
Dimenzije (š/v/d)	Približno 84 x 230 x 156 mm
Masa	Približno 1.020 g (lijevi zvučnik) Približno 920 g (desni zvučnik)

Isporučeni pribor

Adapter izmjenične struje (1)
Upute za korištenje (1)
Kabeli za izmjeničnu struju (2)

Za korisnike u UK, Irskoj, Malti i Cipru:

Upotrijebite kabel za napajanje (A).



(A)

Zbog sigurnosti, Kabel za napajanje izmjeničnom strujom (B) nije namijenjen za ove zemlje/ regije i stoga se ne smije tamo koristiti.

Za korisnike u ostalim zemljama/regijama:

Upotrijebite kabel za napajanje (B).

(B)

Dodatna oprema

Kabel za povezivanje RK-G136, RK-G138
Adapter PC-234S, PC-236MS

Ova dodatna oprema u nekim područjima nije dostupna.

Dizajn i specifikacije podložni su promjeni bez prethodne najave.